

TOP LINK® MODUL III

DANSK ■ NORSK ■ SVENSKA ■ SUOMI ■ ESPAÑOL ■ ENGLISH



MONTERINGSVEJLEDNING
Installationsvejledning ■ Monteringsanvisning ■ Asennusohjeet
Instrucciones de montaje ■ Mounting instruction 

Indhold

Dansk	4
Norsk	12
Svenska	20
Suomi	28
Español	36
English	44

INDHOLD

Generel advarsel	5
Produktet	6
Valg mellem ovn og kogeplade	6
Montering af Top Link	7
Opkobling mellem Top Link og emhætten	7
Ændring af standardindstillinger	9
Indjustering af sætpunkt	10
Service	10
Miljøhensyn	11

GENEREL ADVARSEL

- Denne enhed er udviklet og produceret i henhold til DS/EN 60335-1.
- Denne enhed er kun beregnet til brug i private hjem, hvis den benyttes til andre formål bortfalder reklamationsretten.
- Al installation skal udføres af en faguddannet tekniker i overensstemmelse med anvisningerne fra Thermex Scandinavia A/S (Thermex) og gældende lovgivning.
- Thermex fraskriver sig ethvert ansvar for skader, der er opstået som følge af forkert installation, montering, brug eller forkerte indstillinger.

FØR MONTERING/IBRUGTAGNING

- Kontrollér enheden for transportskader, fejl og mangler straks ved modtagelsen.

- Transportskader anmeldes straks ved modtagelse til transportfirma og Thermex.
- Fejl og mangler skal anmeldes til Thermex inden 8 dage efter modtagelsen, og senest inden montering/ibrugtagning.

MONTERING

- Enheden er beregnet til drift ved 230/380 Volt $\pm 10\%$ ~ 50 HZ.
- Enheden skal altid være tilsluttet jord.
- Maksimal rækkevidde mellem tranciever og sender er 400 m.(line of sight).
- Maksimal belastning på tilsluttet enhed 10 kW (<25 A pr. fase).

PRODUKTET

Thermex Top Link Modul (Top Link) kan tilkobles hvilken som helst elektrisk kogeplade samt ovn uafhængigt af fabrikat.

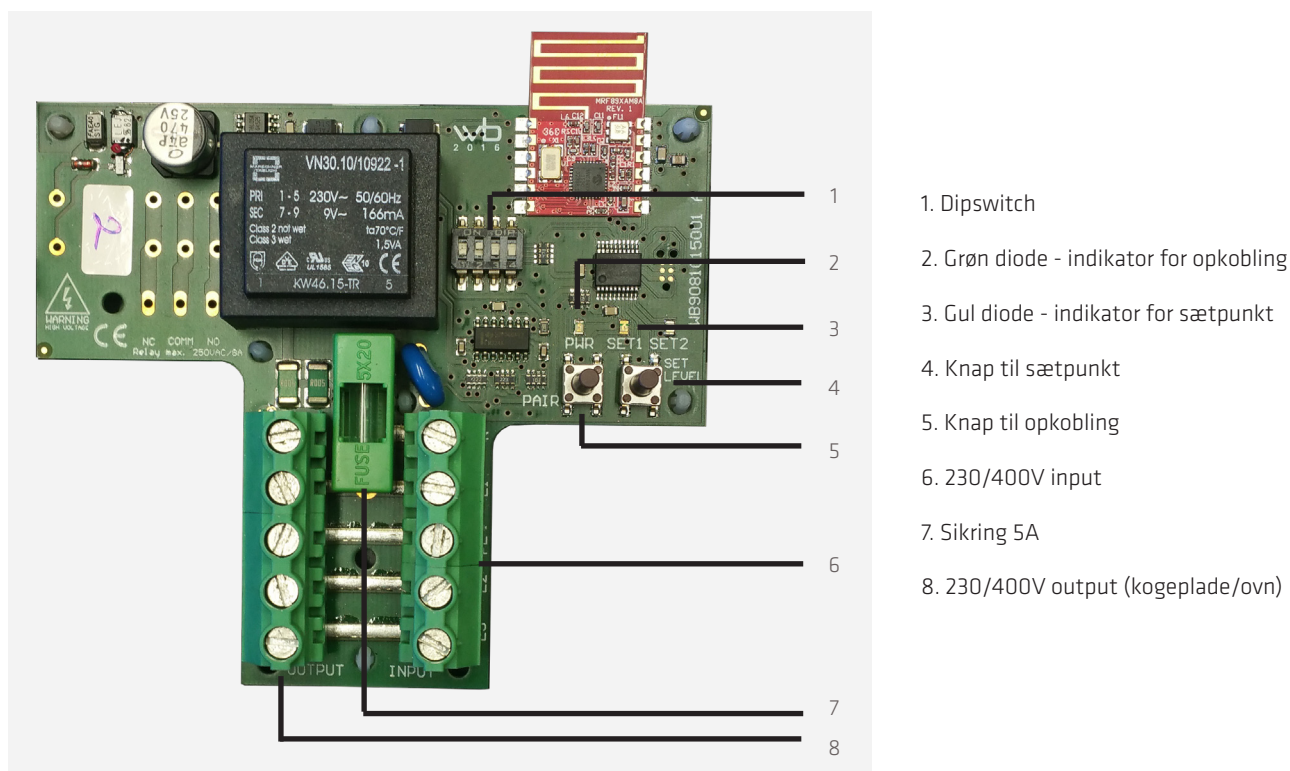
STYRING VIA KOGEPLADE

Kobles Top Link til forsyningen af en kogeplade vil et trådløst signal sendes til emhætten, når du tænder for kogepladen. Emhættens lys tænder og udsugning starter på niveau 2 eller 3, afhængig af indstilling. Når kogepladen slukkes, vil udsugningens hastighed, efter en reaktionstid på 3 minutter, sænkes til niveau 1 og fortsætte med efterløb i 12 minutter.

STYRING VIA OVN

Kobles Top Link til forsyningen af en ovn, vil emhættens udsugning starte på niveau 1, når ovnen tændes og fortsætte i 20 minutter efter at ovnen er slukket. Emhættens lys tændes ikke.

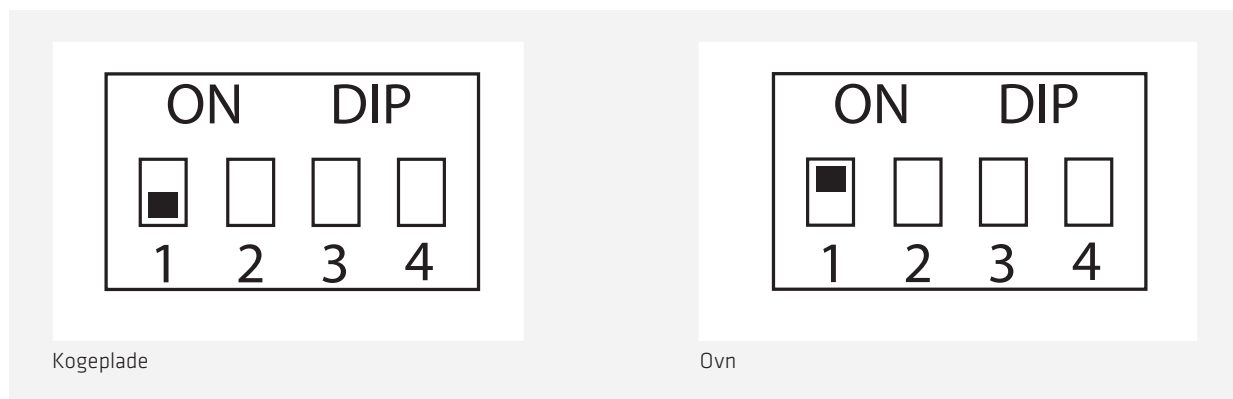
BEMÆRK: Du kan til enhver tid overstyre Top Link med emhættens betjening eller fjernbetjening. Dog vil emhætten blive slukket efter hhv. 12 eller 20 minutter, efter at kogeplade eller ovn slukkes. Er der koblet Top Link til både ovn og kogeplade, og begge enheder er i brug, vil kogeplade have første prioritet.



VALG MELLE OVN OG KOGEPLADE

Top Link kan anvendes sammen med alle typer af elektriske ovne samt kogeplader, og det er derfor som udgangspunkt ikke nødvendigt at indjustere Top Link til netop den enhed som den tilsluttes. Men den skal indstilles til enten ovn eller kogeplade og dette gøres ved at indstille dipswitchen på Top Link printet.

BEMÆRK: Strømmen skal altid være frakoblet inden dipswitchen indstilles!

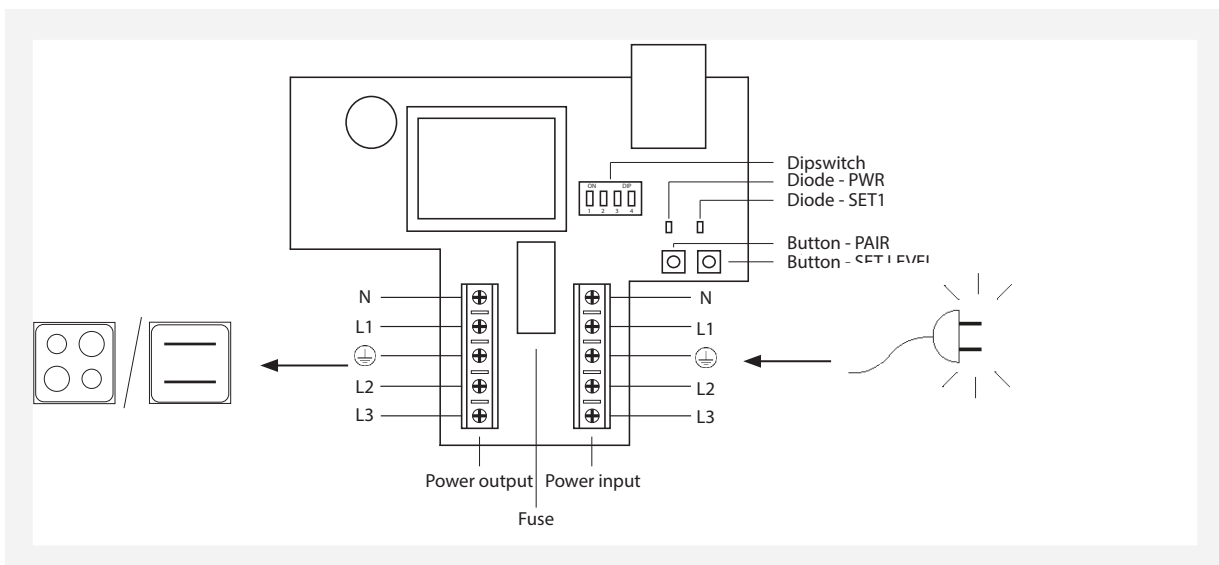


Kogeplade

Ovn

MONTERING AF TOP LINK

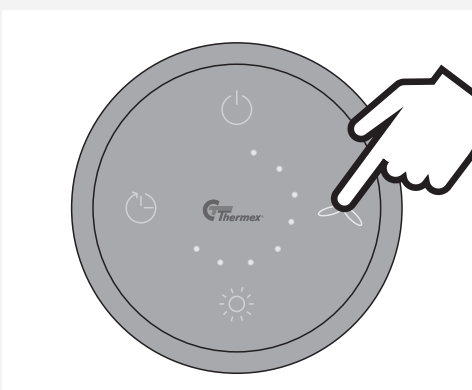
Top Link skal tilkobles på strømtilførelsen til kogeplade eller ovn jf. diagrammet. Når strømmen er tilsluttet, vil den grønne lysdiode "PWR" lyse.



OPKOBLING MELLE M TOP LINK OG EMHÆTTEN

Når top link er tilsluttet, skal enheden kobles op mod emhætten. En emhætte kan kobles op med to Top Link, sådan at den både styres fra kogepladen samt ovnen. Opkoblingen foretages på følgende måde:

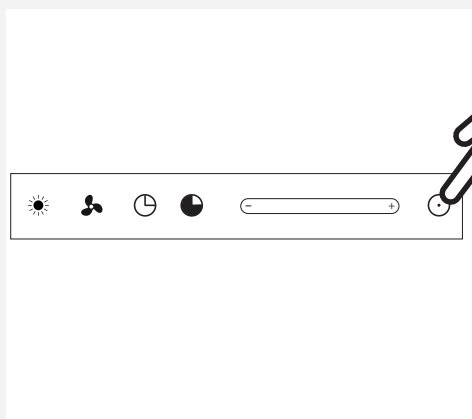
1 - Emhætte



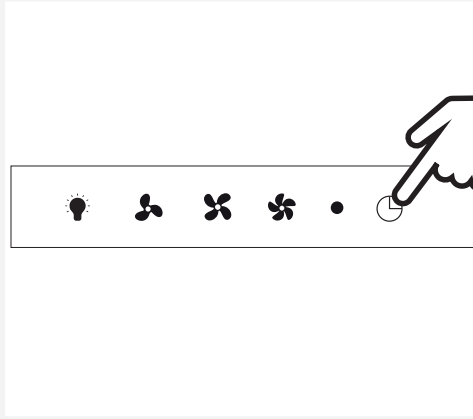
Hold knappen udsugning inde indtil alle lysdioder blinker 5 gange(ca. 10 sekunder). Emhætten vil nu være åben for paring i et minut



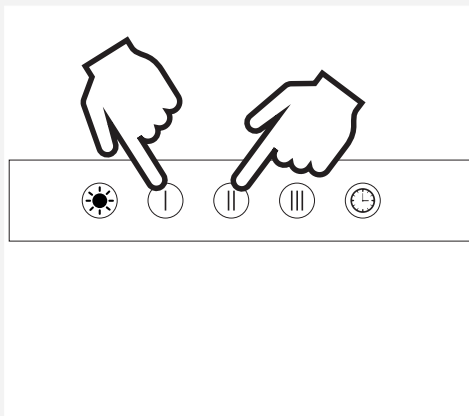
Tryk på knappen ved siden af batteriet, som vist på tegningen. Emhætten vil nu være åben for paring i et minut



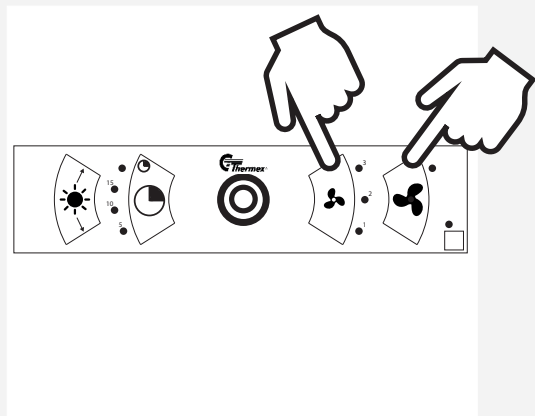
Sliderpanel: Hold "Tænd/sluk" inde i 10 sekunder. Emhætten vil nu være åben for paring i et minut



Glas Touch panel: Hold "Timer" inde i 15 sekunder. Emhætten vil nu være åben for paring i et minut

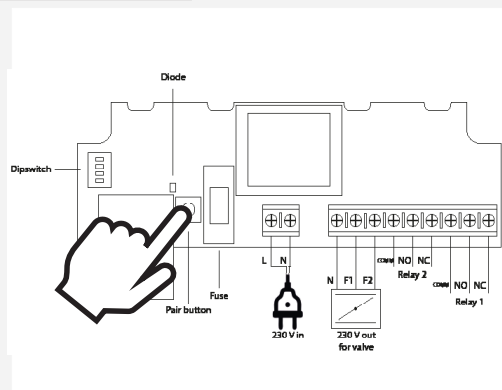


Trykknop panel: Hold "I" og "II" inde i 5 sekunder. Emhætten vil nu være åben for paring i et minut



4-speed folie panel: Hold "lille mølle" og "stor mølle" inde i 5 sek. Emhætten vil nu være åben for paring i et minut

2 - Top Link Modul



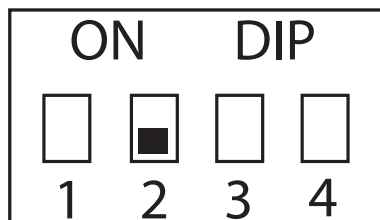
Tryk og hold "PAIR" knappen på Top Link printet inde i ca. 3 sekunder. Lysdioden "PWR" begynder at blinke. Når dioden efterfølgende blinker hurtigt vil Top Link og emhætte være parret. Herefter vil lysdioden lyse konstant. Top Link er nu koblet trådløst sammen med emhætten.

ÆNDRING AF STANDARDINDSTILLINGER

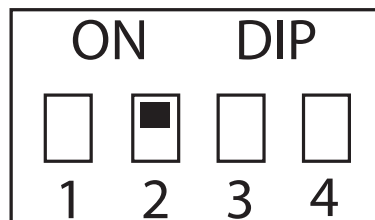
BEMÆRK: Strømmen skal altid frakobles inden dipswitchen indstilles.

SUGESTYRKE

Som standard startes emhætten på sugestyrke niveau 2, når kogepladen tændes. Ønskes det at emhætten skal starte på niveau 3 i stedet, kan det indstilles på dipswitch 2.



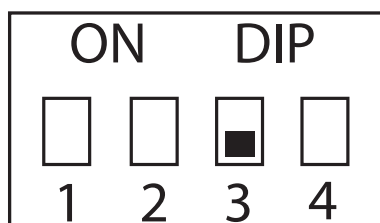
Emhætte tændes på sugestyrke 2, ved start af kogepladen.



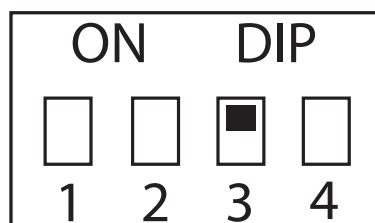
Emhætte tændes på sugestyrke 3, ved start af kogepladen.

FORSINKET START

Det er muligt at lave en forsinket start af emhætten. Dette vil gøre at man ikke får startet emhætten ved kortvarigt og utilsigtet start af ovn eller kogeplade.



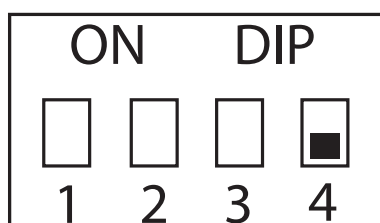
Forsinkelse deaktiveret.



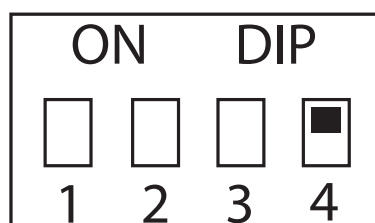
Forsinkelse aktiveret.
Kogeplade: 10 sekunder / Ovn: 30 sekunder

EMHÆTTELYS VED EFTERLØB

Som standard er lyset tændt, når emhætten er i efterløb. Skal lyset slukkes, når emhætten går i efterløb, kan dette ændres på dipswitch 4. Ved efterløb fortsætter emhætten selvom om kogepladen eller ovnen er slukket, hvorved man fjerner den sidste forurende luft, der måtte være efter endt madlavning.



Lyset er tændt i efterløb (kun gældende for kogeplade)



Lyset er slukket i efterløb.

INDJUSTERING AF SÆTPUNKT

Som standard er Top Link indstillet til, at starte emhætten ved en belastning på 200 W. Dette gør at emhætten ikke startes selvom f.eks. lyset tændes i ovnen. Ønskes det, at emhætten skal starte ved en anden belastning, indstilles dette på følgende måde:

KOGEPLADE

1. Tænd kogepladens mindste zone på halv styrke.
2. Hold knappen til sætpunkt "SET LEVEL" inde indtil den gule diode "SET1" begynder at blinke.
3. Når den gule diode "SET1" lyser konstant, er sætpunktet indstillet.
4. Sluk for kogepladen. BEMÆRK: Den gule diode "SET1" skal slukke når kogepladen slukkes, ellers skal sætpunktet indstilles på ny.

OVN

1. Tænd ovnen på minimum belastning - typisk kun undervarme, hvis det er muligt.
2. Hold knappen til sætpunkt "SET LEVEL" inde indtil den gule diode "SET1" begynder at blinke.
3. Når den gule diode "SET1" lyser konstant, er sætpunktet indstillet.
4. Sluk for ovnen. BEMÆRK: Den gule diode "SET1" skal slukke når kogepladen slukkes, ellers skal sætpunktet indstilles på ny.

Top Link er nu klar til brug sammen med kogepladen eller ovnen med det nye sætpunkt.

SERVICE

Før du melder service på dit Thermex produkt, er det vigtigt at, du har læst monterings- og/eller brugervejledningen grundigt igennem. Det tilsikrer, at Thermex kan yde dig bedst mulige assistance.

Serviceafdelingen hos Thermex kan kontaktes med henblik på:

- Teknisk support til montering og installering af dit produkt.
- Præcisering af funktionaliteter i dit produkt.
- Serviceanmodning under reklamationsretten på dit produkt.

Forsøg altid inden en serviceanmodning under reklamationsretten at afbryde strømforsyningen til produktet i ca. 5 minutter. Tilslut derefter strømmen igen, for at se om problemet er afhjulpet.

Hvis ikke fejlen er afhjulpet, så afbryd strømforsyningen til produktet i en time. Hvis produktet stadig ikke fungerer korrekt, og punkterne i fejlfindingsoversigten er gennemgået, kontakt da serviceafdelingen.

BEMÆRK: Ved henvendelser inden for reklamationsretten, vil du blive bedt om dokumentation for dit køb i form af en købskvittering. Gem derfor altid din købskvittering.

Inden henvendelse vedrørende serviceanmodninger indenfor reklamationsretten er det vigtigt at have alle de nødvendige oplysninger parat:

- Oplysninger og dokumentation for køb - købskvittering
- Fejlbeskrivelse
- Model

Serviceanmodninger under reklamationsretten kan ske ved at udfylde serviceformularen på www.thermex.dk/service, hvor også servicebetingelserne kan læses.

Henvendelser vedrørende teknisk support eller præcisering af funktionaliteter kan ske ved at sende en forespørgsel til service@thermex.dk eller på tlf. +45 9892 6233.

FEJLSØGNINGSOVERSIGT


PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Emhætten starter ikke, når jeg tænder for kogepladen eller ovnen.	Top Link er ikke koblet op med emhætten.	Følg anvisning for opkobling mellem Top Link og emhætten.
	Sætpunktet er ikke indstillet korrekt.	Følg anvisningen for indjustering af sætpunkt.
	Forsinket start er aktiveret.	Vent i henholdsvis 10 eller 30 sekunder ved brug af kogeplade eller ovn. Ellers kan forsinket start deaktiveres, se afsnittet ændring af standardindstillinger,
Emhætte slukker ikke efter efterløbet, når jeg slukker for kogepladen eller ovnen.	Sætpunktet er ikke indstillet korrekt.	Følg anvisningen for indjustering af sætpunkt.

MILJØHENSYN

EMBALLAGE

Emballagen skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende regler for affaldshåndtering.

SKROTNING AF PRODUKTET

Symbolet  på produktet eller den ledsagende dokumentation angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som husholdningsaffald, men skal afleveres på nærmeste opsamlingscenter for genbrug af elektronisk udstyr.

INNHOLD

Generell advarsel	13
Produktet	14
Velg mellom stekeovn eller kokeplate	14
Installation of Top Link	15
Trådløs sammenkobling av Top Link og Vifte	15
Innstilling / programmering av Top Link	17
Innstilling av settpunkt for kokeplate	18
Service	18
Miljøhensyn	19

GENERELL ADVARSEL

- Produktet er utviklet og produsert i henhold til DS/EN 60335-1.
- Dette produktet er kun beregnet til bruk i private boliger, dersom det benyttes til andre formål bortfaller reklamasjonsretten.
- All installasjon skal utføres av en autorisert installatør i overensstemmelse med anvisningene fra Thermex Scandinavia A/S (Thermex) og gjeldende lovgivning.
- Thermex fraskriver seg ethvert ansvar for skader, som oppstår som følge av feil installasjon, montering, bruk eller feilaktige innstillinger.

FØR MONTERING/IBRUGTAGNING

- Kontrollér produktet for transportskader, feil og mangler umiddelbart ved levering.

- Transportskader anmeldes straks ved levering til transportfirma og Thermex.
- Feil og mangler skal meldes til Thermex innen 8 dager etter levering, og senest før montering/idriftsettelse.

MONTERING

- Enheten er beregnet til bruk med 230/380 Volt $\pm 10\%$ ~ 50 HZ.
- Enheten må være jordet.
- Maksimal rekkevidde mellom mottaker og kretskort er 400 meter (siktlinje).
- Maksimal belastning på tilsluttet enhet er 10 kW (<25 A pr. fase).

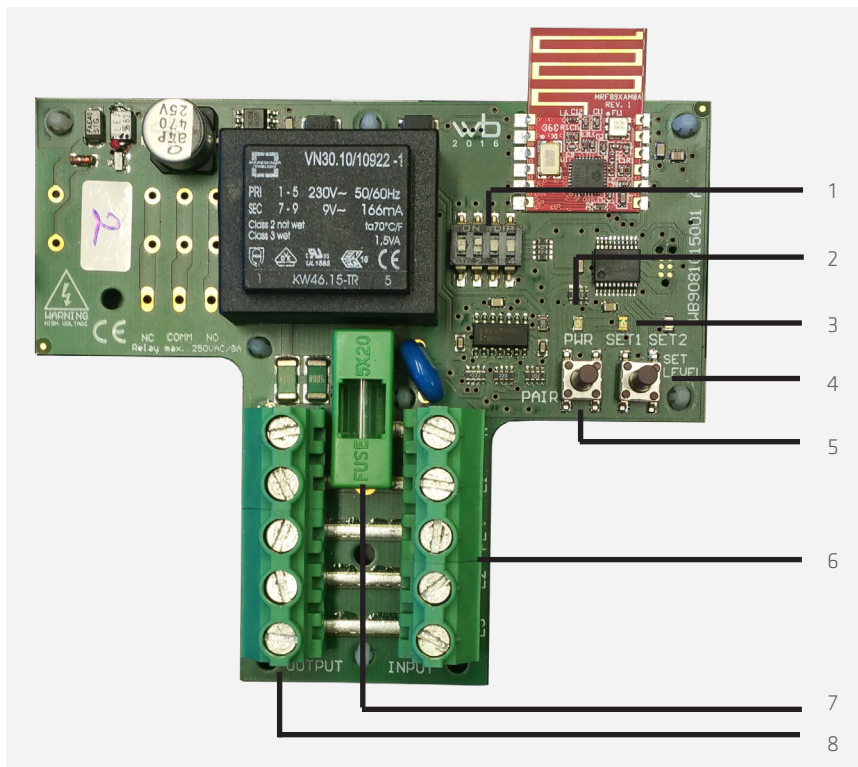
PRODUKTET

Thermex Top Link Modul kan kobles til alle elektriske kokeplater / koketopper eller stekeovner, uansett merke.

Når en kokeplate slås på sender Top Link et trådløst signal til viften. Viftens lys tennes og motoren starter på hastighet 2. Når kokeplaten slås av, vil motorens hastighet, etter en reaksjonstid på 3 minutter, slå seg ned til hastighet 1 og gå på ettersug i 12 minutter.

Dersom Top Link kobles til en stekeovn vil viftens motor starte på hastighet 1 når ovnen slås på, og viften vil fortsette å gå i 20 minutter etter at ovnen er slått av.

MERKNAD: Top Link kan til enhver tid overstyres med viftens betjeningspanel / fjernkontroll.



1. Grønn diode - Indikator for oppkobling
2. Gul diode - Indikator for settpunkt
3. Knapp for settpunkt
4. Knapp for oppkobling
5. 230/380 Volt - inngående
6. 5 Ampere - sikring
7. 230/380 Volt - utgående

VELG MELLOM STEKEOVN ELLER KOKEPLATE

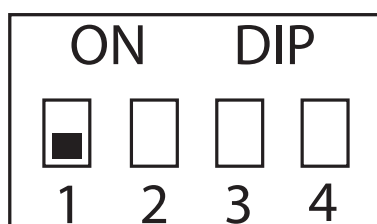
Top Link kan anvendes sammen med alle typer kokeplater og stekeovner, og det kan derfor være nødvendig å stille den inn for den bestemte kokeplaten eller stekeovnen den skal brukes sammen med.

INNSTILLING AV DIP-BRYTER

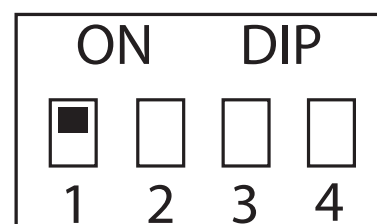
Der finnes forskjellige programmeringsmuligheter for Top Link, alt etter om det er en kokeplate eller en stekeovn som skal styre viften. Hvilken enhet som velges stilles inn med en DIP-bryter.

MERKNAD: Strømmen skal alltid kobles fra senderen før DIP-bryterne stilles inn.

Med DIP-bryter 1 stilles det inn om det er en kokeplate eller en stekeovn som skal brukes sammen med Top Link.



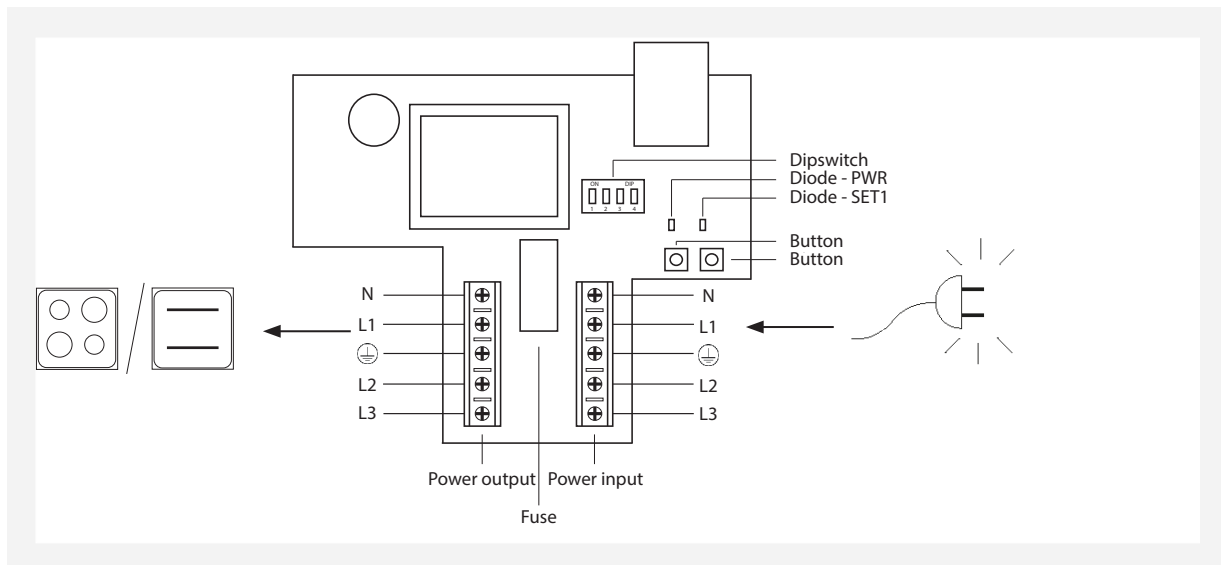
Kokeplate



Stekeovn

INSTALLATION OF TOP LINK

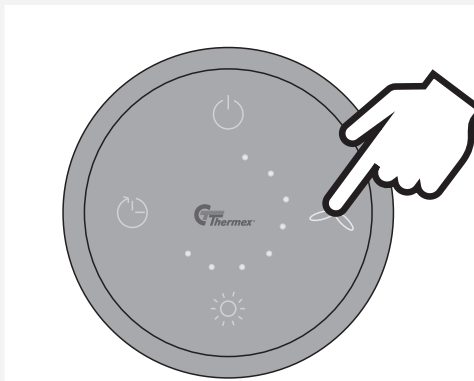
Top Link skal monteres på strømtilførselkablet til stekeovnen eller kokeplaten. Top Link senderen innstilleres som vist på koblingsskjemaet under:



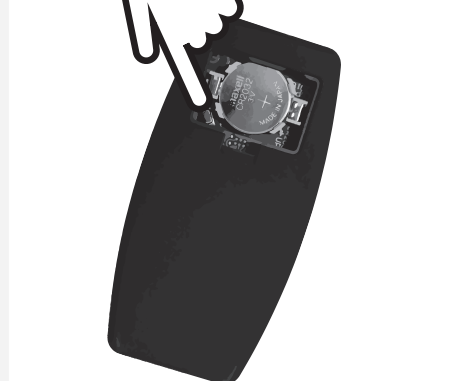
TRÅDLØS SAMMENKOBLING AV TOP LINK OG VIFTE

Etter at Top Link fysisk er montert på strømkablet inn til kokeplaten, skal de trådløst kobles sammen. Legg merke til hvilken fjernkontroll eller betjening din vifte har og følg veiledningen under det aktuelle bilde. En vifte kan brukes sammen med flere Top Link moduler.

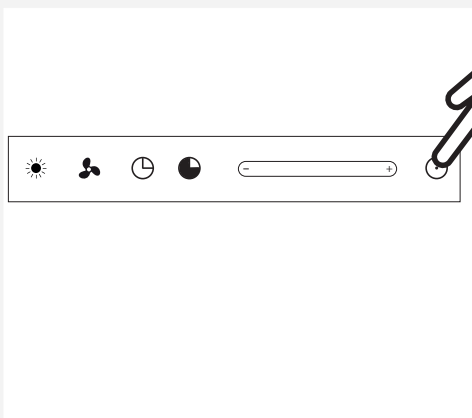
1 - Vifte



Hold vifte-kanppen inne i ca. 10 sekunder til alle diodene blinker fem ganger. Deretter er kjøkkenventilatoren åpen for sammenkobling i 1 minutt.



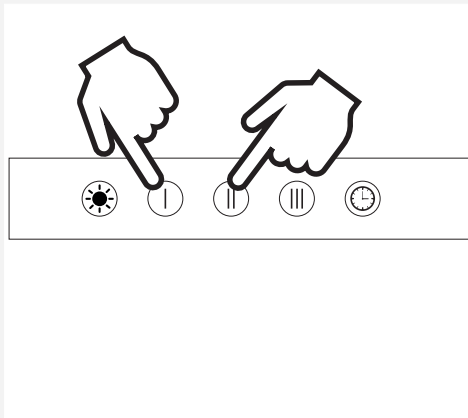
Trykk på kanppen ved siden av batteriet som vist på tegningen. Deretter er kjøkkenventilatoren åpen for sammenkobling i 1 minutt.



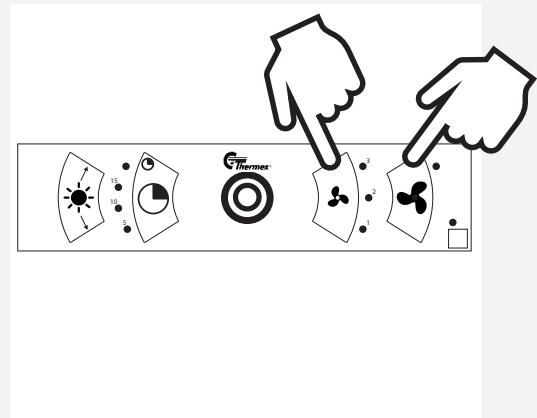
Slider: Hold "ON/OFF-knappen" inne i 10 sekunder. Deretter er viften åpen for sammenkobling i 1 minutt.



Glass Touch panel: Hold "Timer-knappen" inne i 15 sekunder. Deretter er viften åpen for sammenkobling i 1 minutt.

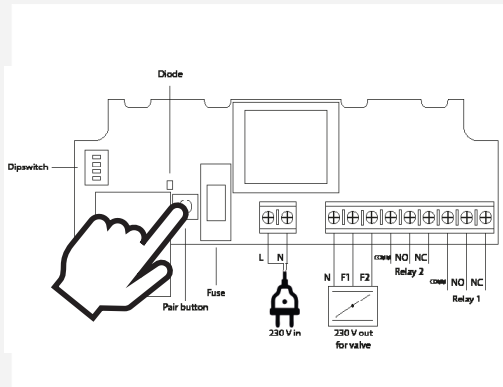


Push button panel: Hold knapp "I" og "II" inne samtidig i 5 sekunder. Deretter er viften åpen for sammenkobling i 1 minutt.



4-speed foil panel: Hold knappen med "lite viftesymbol" og "stort viftesymbol" inne samtidig i 5 sekunder. Deretter er viften åpen for sammenkobling i 1 minutt.

2 - Top Link Modul



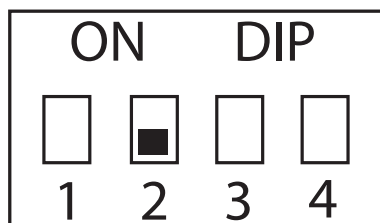
Trykk og hold "PAIR-knappen" inne i 3 sekunder. "PWR-dioden" begynner deretter å blinke. Når den begynner å blinke raskere, foregår selve oppkoblingen. Når Top Link og vifte har oppnådd forbindelse vil "PWR-dioden" lyse med konstant lys. Din Top Link og din vifte er dermed koblet sammen trådløst.

INNSTILLING / PROGRAMMERING AV TOP LINK

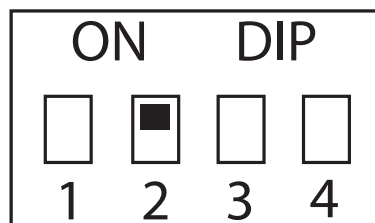
MERKNAD: Strømmen skal alltid kobles fra senderen før DIP-bryterne stilles inn.

Som standard starter viften på hastighet 2 når kokeplaten slås på. Dersom man ønsker å starte viften på hastighet 3 i stedet, kan dette stilles inn med DIP-bryter 2.

MERKNAD: Dette gjelder kun ved tilslutning til en kokeplate, IKKE ved tilkobling til en stekeovn.



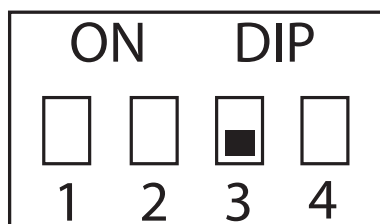
Viften starter på hastighet 2



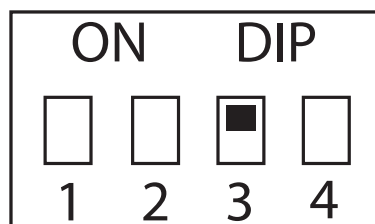
Viften starter på hastighet 3.

Hvis DIP-bryter 3 settes til «ON» vil det være en forsinkelse før viften startes.

Dersom Top Link er koblet til en kokeplate vil denne forsinkelsen være på ca. 10 sekunder. Dersom det er en stekeovn vil forsinkelsen være på ca. 30 sekunder.



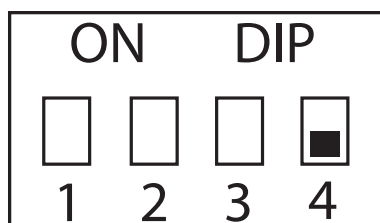
Forsinkelse er aktivert



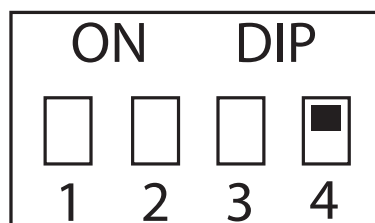
Uten forsinkelse

Som standardinnstilling vil lyset være på når viften slås av og ettersuget begynner. Dersom man ønsker at lyset skal være avslått når ettersuget går kan man stille inn dette ved hjelp av dip-bryter 4.

VIKTIG MERKNAD: Dette gjelder kun når viften er tilsluttet til en kokeplate, IKKE ved tilkobling til en stekeovn.



Lyset er på ved ettersug



Lyset slukkes når viften går på ettersug

INNSTILLING AV SETTPUNKT FOR KOKEPLATE

Som standard er Top Link programmert til å starte viften ved en minimumsbelastning på 200 Watt når den styres fra en kokeplate. Top Link er derfor klar til bruk etter å ha blitt koblet til kokeplatens strømforsyning uten behov for å stille inn minimumsbelastning først.

Dersom man ønsker å sette en annen minimumsbelastning for når viften skal starte, gjøres det på følgende måte:

1. Slå på kokeplaten med den valgte minimumsbelastningen.
2. Hold knappen «Set level» inne inntil den gule dioden «Set 1» begynner å blinke hurtig.
3. Når dioden «Set 1» lyser konstant er settpunktet innstilt.
4. Slå av kokeplaten. MERKNAD: Den gule dioden «Set 1» skal slukke når kokeplaten slås av, i motsatt fall må settpunktet stilles inn på nytt.

Top Link er så klar til bruk sammen med kokeplaten.

Dersom man ønsker å sette en annen minimumsbelastning for når viften skal starte, gjøres det på følgende måte:

1. Slå på stekeovnen med den valgte minimumsbelastningen.
2. Hold knappen «Set level» inne inntil den gule dioden «Set 1» begynner å blinke hurtig.
3. Når dioden «Set 1» lyser konstant er settpunktet innstilt.
4. Slå av stekeovnen. MERKNAD: Den gule dioden «Set 1» skal slukke når stekeovnen slås av, i motsatt fall må settpunktet stilles inn på nytt.

Top Link er så klar til bruk sammen med stekeovnen.

SERVICE

Før du melder inn service på ditt Thermex produkt, er det viktig å lese monterings og/eller brukerveiledningen nøye. Dette for å sikre at vi kan yte best mulig assistanse.

Serviceavdelingen hos Thermex kan kontaktes med henblikk på:

- Teknisk support og installasjon av ditt produkt
- Veiledning av funksjoner i ditt produkt
- Serviceforespørsler i henhold til reklamasjonsretten for ditt produkt

Før du sender en servicehenvendelse, forsøk å bryte strømtilførselen til produktet i 5 minutter, koble så strømtilførselen til igjen, å se om dette kan ha avhjulpet problemet.

Hvis produktet fortsatt ikke fungerer, og punktene i feilsøkningskapittelet er gjennomgått, ta så kontakt med vår serviceavdeling.

MERK: Ved henvendelse innenfor reklamasjonsretten, vil du bli bedt om å dokumentere kjøpet i form av en kjøpskvittering. Ta derfor godt vare på din kjøpskvittering.

Før du sender en henvendelse vedrørende service innenfor reklamasjonsretten er det viktig å ha alle nødvendige opplysninger tilgjengelig:

- Feilbeskrivelse
- Modell
- Opplysninger om kjøpet (kvittering)
- Navn, adresse, telefonnummer og evt. e-post adresse

Service forespørsler under reklamasjonsretten kan skje ved å fylle ut serviceformularet på www.thermex.no/service hvor du også kan lese servicebetingelsene.

Henvendelser vedrørende teknisk support kan sendes på e-post til info@thermex.no eller på telefon +47 22 21 90 20.

PROBLEMLØSNING

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Kjøkkenviften starter ikke når jeg skrur på kokeplaten.	Top Link og vifte er ikke koblet sammen.	Følg veiledningen Sammenkobling av Vifte og Top Link
	Settpunktet er ikke innstilt korrekt.	Følg veiledningen INNSTILLING AV SETTPUNKT FOR KOKEPLATE.
	10 sekunders forsinkelse er aktivert.	Sett dipbryter 3 i posisjon ON.
Vifte slår seg ikke av etter at kokeplatene/ovnen er slått av.	Settpunktet er ikke innstilt korrekt.	Følg veiledningen INNSTILLING AV SETTPUNKT FOR KOKEPLATE.


MILJØHENSYN

EMBALLASJE

Emballasje skal håndteres i overensstemmelse med gjeldene regler for avfallshåndtering

AVFALLSHÅNTERING



Symbolet  produktet eller den medfølgende dokumentasjon angir, at dette produktet ikke må innleveres som husholdningsavfall, Men skal avlevers til nærmeste oppsamlingssted for gjenbruk av elektrisk og elektronisk utstyr.

INNEHÅLL

Allmänt	21
Produkten	22
Välj mellan ugn eller spishäll	22
Installation av Top Link	23
Anslutning mellan Top Link och köksfläkt	23
Justering av Top Link	25
Inställning av börvärde för spishäll och Ugn	26
Service	26
Miljöhänsyn	27

ALLMÄNT

- Produkten är utvecklad och tillverkad i enlighet med DS/EN 60335-1.
- Denna enhet är endast avsedd för användning i privata bostäder, vid annan användning bortfaller garanti och reklamationsrätt.
- All installation skall utföras av behörig installatör enligt anvisningar från Thermex Scandinavia AB (Thermex) och enligt gällande bestämmelser.
- Thermex fränskriver sig allt ansvar för skador som uppkommer på grund av felaktig installation, montering, användning eller felaktiga inställningar.

FÖRE MONTERING/ANVÄNDNING

- Kontrollera enheten efter transportskador eller fel direkt vid mottagandet.
- Transportskador anmäls omedelbart till transportören och

Thermex.

- Eventuella fel och avsaknader skall anmälas till Thermex inom 8 dagar efter mottagandet och senast innan montering/användning.

MONTERING

- Enheten är beräknad för drift vid 230/380 volt $\pm 10\%$ ~ 50 HZ.
- Enheten måste alltid vara jordad.
- Maximal räckvidd mellan mottagare och kretskort är 400 m (siktlinje).
- Maximal belastning på ansluten enhet 10 kW (<25 A per fas).

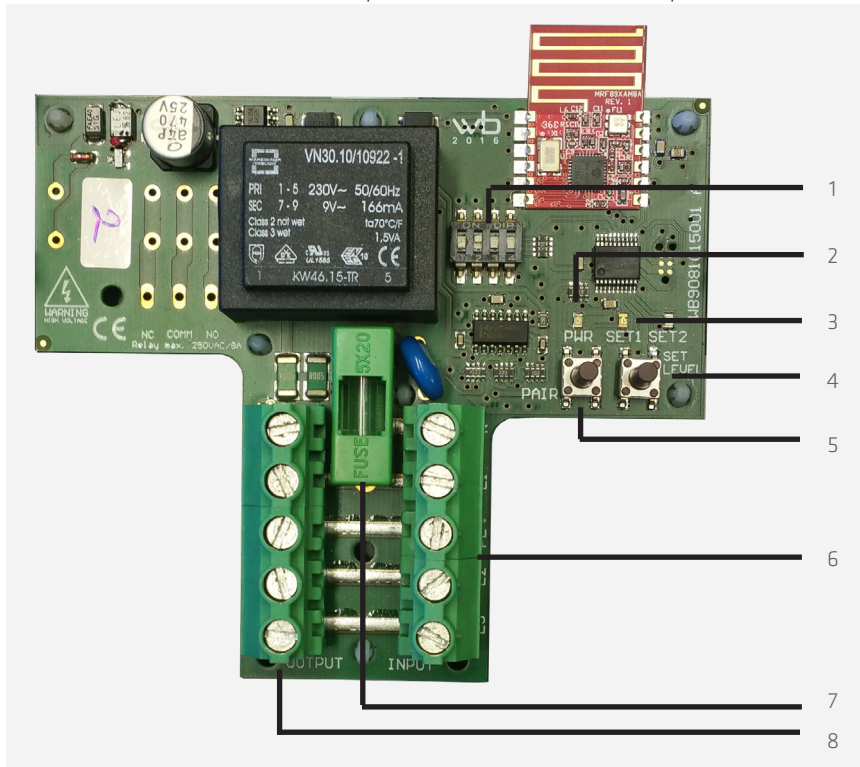
PRODUKTEN

Thermex Top Link Modul kan anslutas till vilken spishäll och ugn som helst oavsett fabrikat.

Top Link sänder en trådlös signal till köksfläkten, när du startar spishällen. När spishällen stängs av kommer motorns hastighet, efter en reaktionstid på 3 minuter, att sänkas till steg 1 på eftergångstimer i 12 minuter.

Om du ansluter Top Link till en ugn kommer fläktkåpens motor att starta på nivå 1, när ugnen startas, och fortsätter 20 min. efter att ugnen har stängts av.

OBSERVERA: Du kan alltid ta kontroll över Top Link med köksfläktens kontrollpanel.



1. Grön diod - Indikator för anslutning
2. Gul diod - Indikator för börvärde
3. Knapp för börvärde
4. Knapp för anslutning
5. 230/380 volt input
6. 5 ampere säkring
7. 230/380 volt output

VÄLJ MELLAN UGN ELLER SPISHÄLL

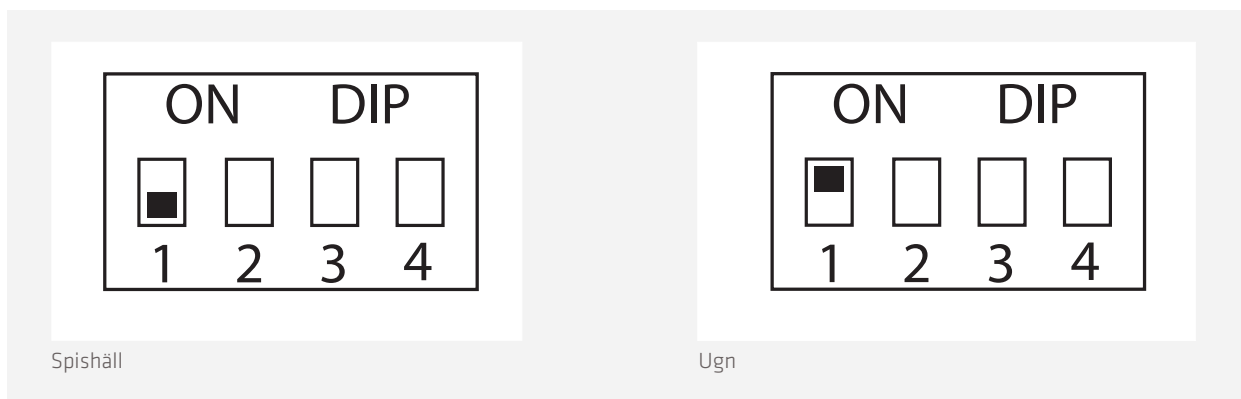
Top Link kan användas tillsammans med alla sorters spishällar och ugnar, och det kan därför vara nödvändigt att anpassa den till just den spishäll eller ugn som den ska användas tillsammans med.

INSTÄLLNING AV DIP-SWITCH

Top Link har olika programmeringar beroende på om det är en spishäll eller en ugn som ska styra fläktkåpan. DIP-switchen ställs in för vald produkt.

OBSERVERA: Strömmen ska alltid kopplas ifrån sändaren innan DIP-switchen ställs in.

DIP-switch 1 ställs in enligt nedan beroende på om det är en ugn eller spishäll som används:

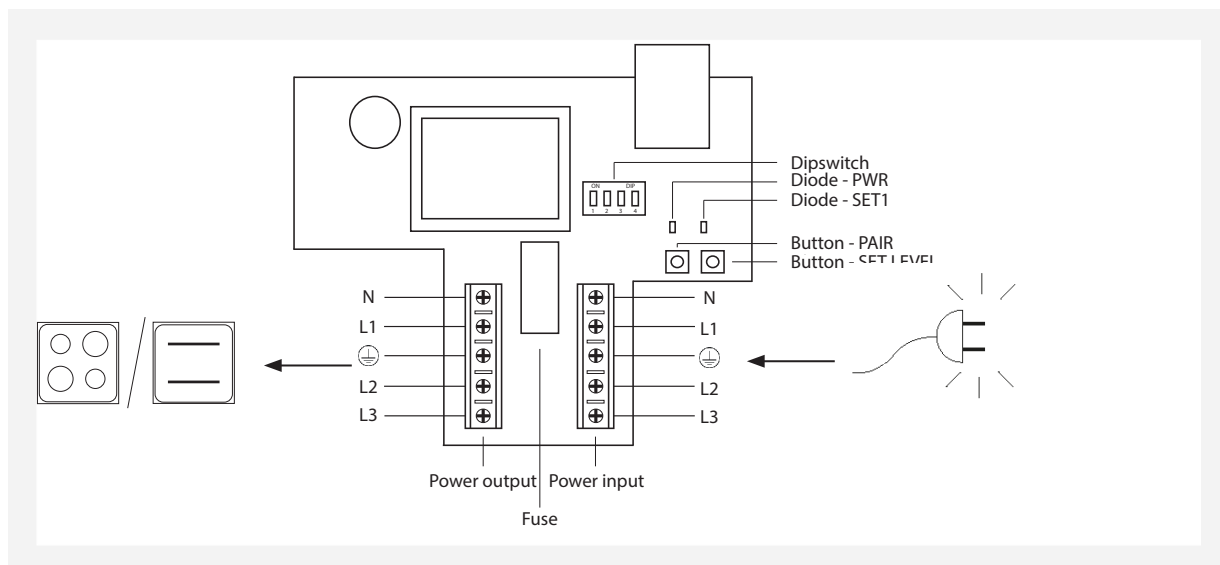


Spishäll

Ugn

INSTALLATION AV TOP LINK

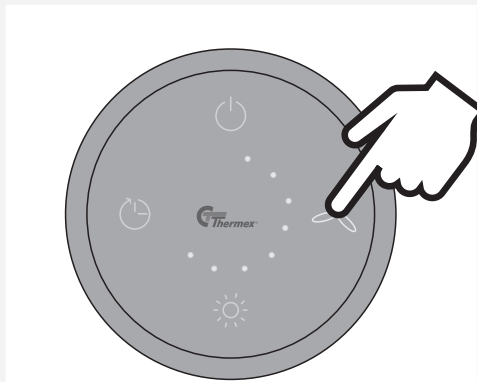
Top Link Sändaren ska anslutas på strömtillförseln till ugn eller spishäll. Se schema för att ansluta sändaren:



ANSLUTNING MELLAN TOP LINK OCH KÖKSFLÄKT

När Top Link är inkopplad ska Top Link och köksfläkten anslutas (paras) till varandra . En köksfläkt kan anslutas till flera Top Link moduler. Beroende på vilken manöverpanel köksfläkten har görs anslutningen på följande sätt:

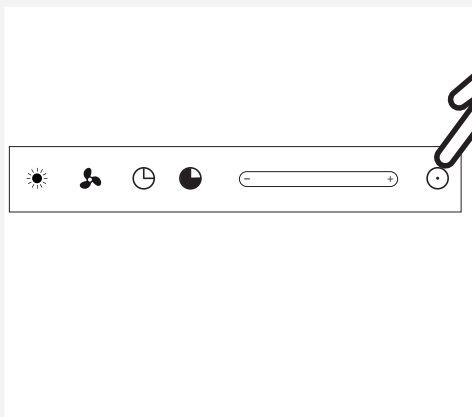
1 - Köksfläkt



Håll inne fjärrkontrollens fläktsymbol tills alla symboler blinkar fem gånger, ca 10 sekunder.



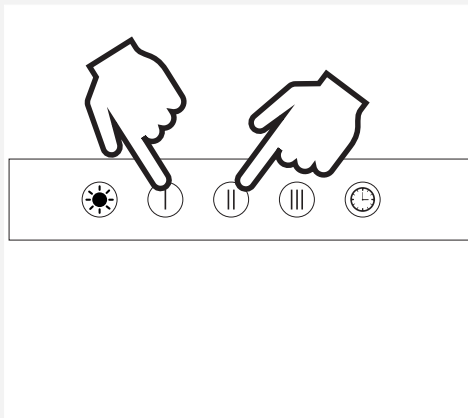
Tryck på parknappen jämte batteriet som visas på bilden. Köksfläkten är nu öppen för parning i en minut.



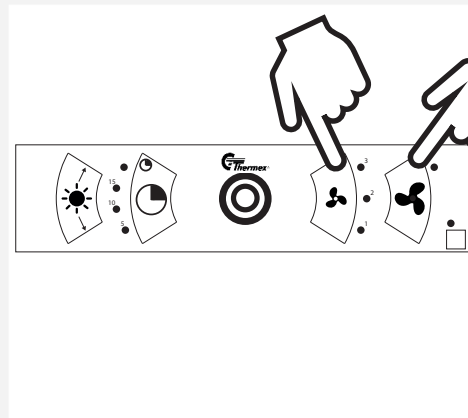
Håll inne PÅ/AV symbolen i 10 sekunder. Köksfläkten är nu öppen för parning i en minut.



Håll inne "Timer" symbolen i 15 sekunder. Köksfläkten är nu öppen för parning i en minut.

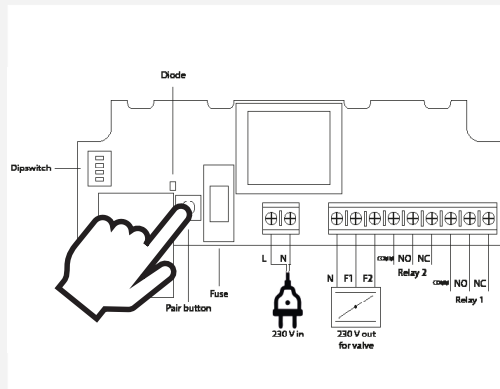


Håll inne knapp "I" och "II" i 5 sekunder. Köksfläkten är nu öppen för paring i en minut.



Håll inne bægge fläktsymbolerna i 5 sekunder. Köksfläkten är nu öppen för paring i en minut.

2 - Top Link Modul

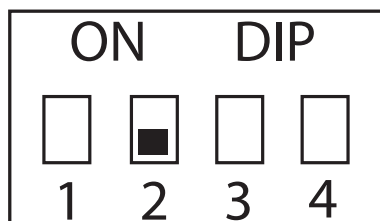


Håll in knappen "Pair" på Top Link modulen i ca. 3 sekunder tills den gröna dioden "Power" börjar blinka. Dioden börjar blinka fortare medan anslutningen mellan Top Link och köksfläkt pågår. När dioderna lyser konstant istället för att blinka är anslutningen genomförd.

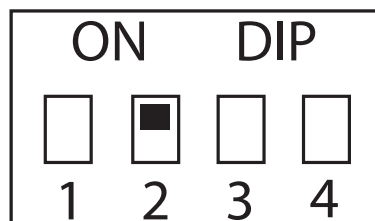
JUSTERING AV TOP LINK

Som standard startar fläktkåpan på läge 2, när spishällen sätts på. Om du vill att fläktkåpan ska starta på läge 3 istället, kan det ställas in på DIP-switch 2.

OBSERVERA: Detta gäller bara vid anslutning till spishäll, INTE vid anslutning till ugn.



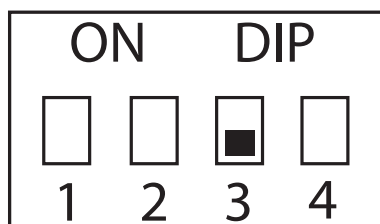
Fläktkåpan startar på nivå 2



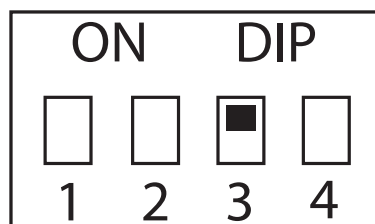
Fläktkåpan startar på läge 3

Om DIP-switch 3 sätts på ON, kommer det dröja lite innan fläktkåpan startar.

Om Top Link är ansluten till en spishäll, kommer fördröjningen vara på ca. 10 sekunder. Om Top Link är ansluten till en ugn, kommer fördröjningen vara på ca. 30 sekunder.



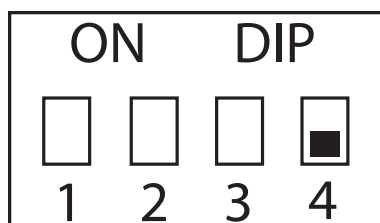
Fördröjningen har aktiverats



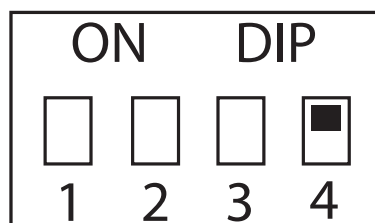
Utan fördröjning

Normalt sett är ljuset tänd när fläktkåpan går på eftergång och spisen har stängts av. Om du vill att belysningen ska slockna när fläktkåpan går på eftergång, går det att ställa in på DIP-switch 4.

OBSERVERA: Detta gäller bara vid anslutning till spis, INTE vid anslutning till ugn.



Ljuset är på när fläktkåpan går på eftergångstimer



Ljuset släcks när fläktkåpan går på eftergångstimer

INSTALLNING AV BÖRVÄRDE FÖR SPISHÄLL OCH UGN

Som standard är Top Link inställd på att starta flätkåpan vid en minimumbelastning på 200 watt, när den styrs från spishällen. Top Link ska därför inte ställas in, den är klar att användas efter den har anslutits till spishällens strömförsörjning.

Om du vill att flätkåpan ska starta vid en annan minimumbelastning ställer du in det på följande sätt:

1. Sätt spishällen på vald minimumbelastning.
2. Håll in knappen "Set level" tills den gula dioden "Set 1" börjar blinka snabbt.
3. När dioden "Set 1" lyser konstant är börvärdet inställt.
4. Stäng av spishällen. OBSERVERA: Den gula dioden "Set 1" ska slockna när spishällen stängs av, annars ska börvärdet ställas om.

Top Link är nu redo att användas tillsammans med spishällen.

Om du vill att flätkåpan ska starta vid en annan minimumbelastning ställer du in det på följande sätt:

1. Sätt ugnen på vald minimumbelastning.
2. Håll in knappen "Set level" tills den gula dioden "Set 1" börjar blinka snabbt.
3. När dioden "Set 1" lyser konstant är börvärdet inställt.
4. Stäng av ugnen. OBSERVERA: Den gula dioden "Set 1" ska slockna när ugnen stängs av, annars ska börvärdet ställas om.

Top Link är nu redo att användas tillsammans med ugnen.

SERVICE

Innan du felanmäler din produkt är det viktigt att du har läst igenom monterings- och/eller bruksanvisningen noggrant. Detta säkerställer att Thermex kan ge dig bästa möjliga support.

Supportavdelningen på Thermex kan kontaktas för att få hjälp med följande:

- Teknisk support vid montering och installation av din produkt.
- Förklaring av funktioner på din produkt.
- Serviceanmodan under reklamationsrätten på din produkt.

Försök alltid innan serviceanmodan under reklamationsrätten på din produkt att bryta strömmen fram till fläkten i ca 5 minuter. Slå därefter på strömmen igen för att se om felet blivit avhjälpt.

Om felet inte blivit avhjälpt, bryt strömmen fram till produkten i en timma. Om produkten fortfarande inte fungerar som den skall efter att strömmen har varit bruten i en timma, och punkterna i felsökningsöversikten har genomgåts, kontakta då supportavdelningen.

OBS: Vid reklamationer inom reklamationsrätten kommer du bli ombedd att visa dokumentation i form av kvitto på ditt inköp av fläkten. Spara därför alltid kvittot.

Innan serviceanmälan inom reklamationsrätten är det viktigt att ha alla upplysningar till hands:

- Felbeskrivning
- Upplysningar om inköpsställe och datum för köpet
- namn, adress, telefonnummer och e-postadress

Serviceanmälan inom reklamationsrätten görs via Thermex hemsida, www.thermex.se, genom att klicka på knappen "Service".

Frågor avseende produkter eller service kan göras hos Thermex supportavdelning, info@thermex.se eller tel: 031-340 82 00.

FELSÖKNINGSÖVERSIKT

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Köksfläkten startar inte när spisen eller ugnen sätts på.	Top Link och köksfläkt är inte parkopplade.	Följ anvisningen för parkoppling.
	Börvärdet är inte rätt inställt.	Följ anvisningen för inställning av börvärde.
	10 sekunders fördröjning är aktiverad.	Ställ in dipswitch 3 så att fläkten startar utan fördröjning.
Köksfläkten stänger inte av sig när spisen eller ugnen stängs av.	Börvärdet är inte rätt inställt.	Följ anvisningen för inställning av börvärde.

MILJÖHÄNSYN

EMBALLAGE

Emballaget skall slängas enligt gällande regler för avfallshantering.

SKROTNING AV PRODUKTEN



Symbolen på produktens typskylt eller medföljande dokumentation anger att denna produkt inte får slängas som hushållsavfall, utan skall lämnas på närmaste återvinningscentral som tar emot uttjänade hushållsmaskiner.

SISÄLTÖ

Yleinen varoitus	29
Tuote	30
Keittotason tai uunin valinta	30
Top Link moduulin asennus	31
Liesituulettimen ja Top Linkin välinen yhteys	31
Top Linkin mukauttaminen	33
Asetuspisteen asettaminen keittolevyssä	34
Huolto	34
Ympäristönäkökohdat	35

YLEINEN VAROITUS

- Tuote on suunniteltu ja valmistettu standardin DS/EN 60335-1 mukaisesti.
- Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa. Jos sitä käytetään muihin tarkoitukseen, valmistajan tuotevastuu raukeaa.
- Kaikki asennustyöt on annettava ammattitaitoisen asentajan suoritettavaksi Thermex Scandinavia A/S:n (Thermex) ohjeiden ja voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti.
- Thermex ei vastaa mistään väärän asennuksen, kiinnityksen, käytön tai väärin asetusten aiheuttamista vahingoista.

ENNEN ASENNUSTA/KÄYTTÖÖNOTTOA

- Tarkista tuote kuljetusvaurioiden ja virheiden varalta välittömästi sen vastaanottamisen yhteydessä.
- Ilmoita mahdollisista kuljetusvaurioista välittömästi kuljetusliikkeelle

ja Thermexille.

- Virheistä ja puutteista on ilmoitettava Thermexille 8 päivän kuluessa
- vastaanotosta, kuitenkin viimeistään asennuksen/käyttöönoton yhteydessä.

ASENNUS

- Laitteen tarkoitettu käyttöjännite on 230/380 voltia $\pm 10\%$ ~ 50 HZ.
- Yksikkö pitää aina maadoittaa.
- Enimmäisväli vastaanottimen ja painon välillä on 400 m (line of sight).
- Kytketyn yksikön enimmäiskuormitus on 10 kW (25 A per vaihe).

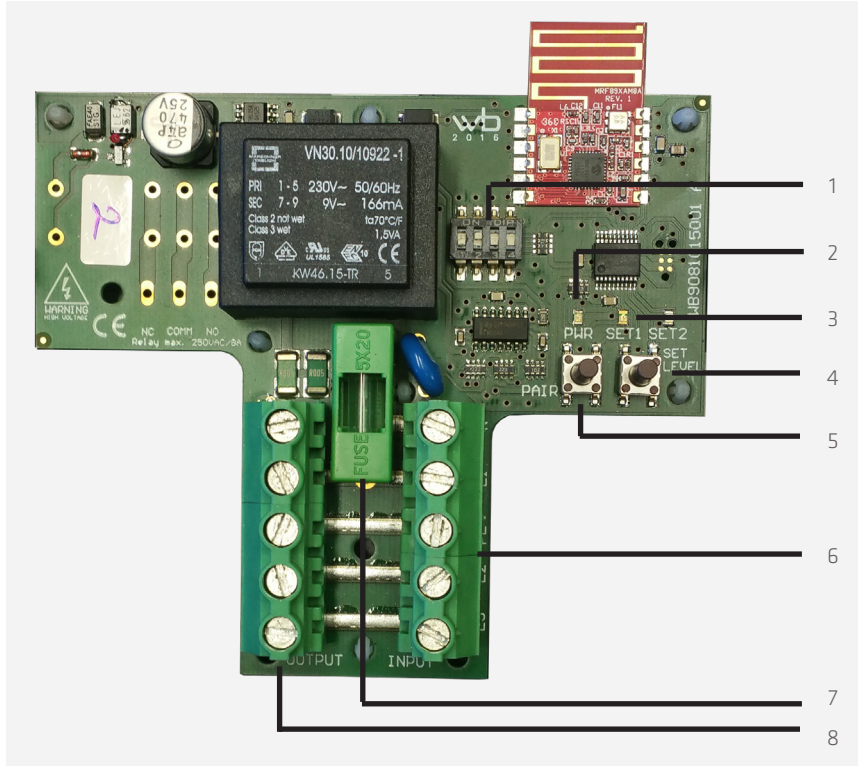
TUOTE

Thermex Top Link Modul voidaan yhdistää mihin tahansa sähköliesitasoon ja uuniin valmistajasta riippumatta.

Top Link lähettää langattoman signaalin yksikölle käynnistäessäsi liesitasoa. Kun liesitaso sammuu, 3 minuutin reaktioajan jälkeen moottorin nopeus laskee 1-teholla 12 minuutin jälkikäynnin ajaksi.

Jos Top Link liitetään uuniin, kuvun moottori käynnistyy 1-teholla uunin käynnistyttyä ja jatkaa 20 minuutin ajan uunin sammuttamisen jälkeen.

HUOMAUTUS: Top Linkin voi aina ohittaa yksikön ohjausjärjestelmästä.



1. Vihreä valo - Liitäntäilmaisin
2. Keltainen valo - Asetuspisteen
3. Asetuspistepainike
4. Liitäntäpainike
5. 230/380 voltin syöttö
6. 5 ampeerin sulake
7. 230/380 voltin lähtö

KEITTOTASON TAI UUNIN VALINTA

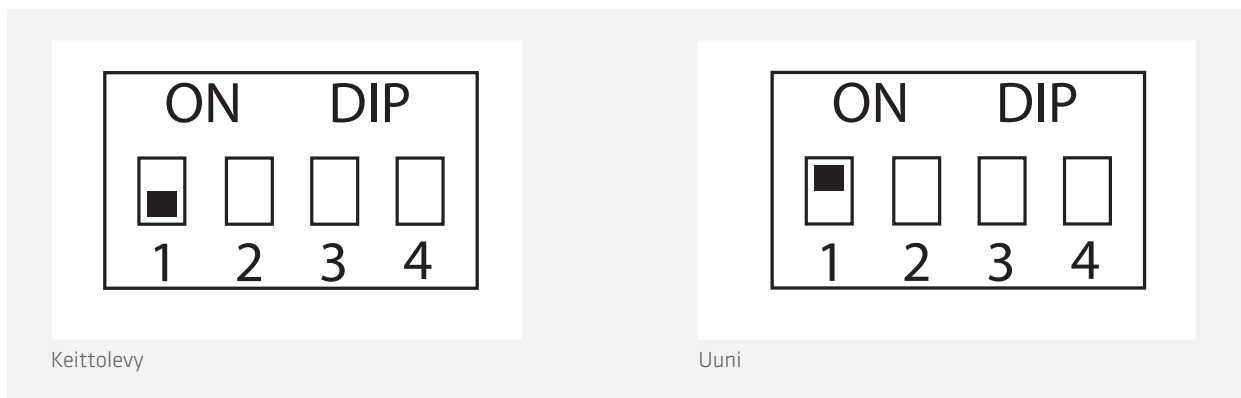
Top Linkiä voidaan käyttää yhdessä kaiken tyyppisten keittolevyjen ja uunien kanssa, ja sen vuoksi voi olla välttämätöntä mukauttaa se käytettävien keittolevyjen ja uunien mukaisesti.

VAIHTOKYTKIMEN ASETUKSET

Top Linkille on olemassa erilaisia ohjelmia ohjaavan yksikön, eli keittolevyn tai uunin mukaisesti. Vaihtokytkin asetetaan valitun tuotteen mukaisesti.

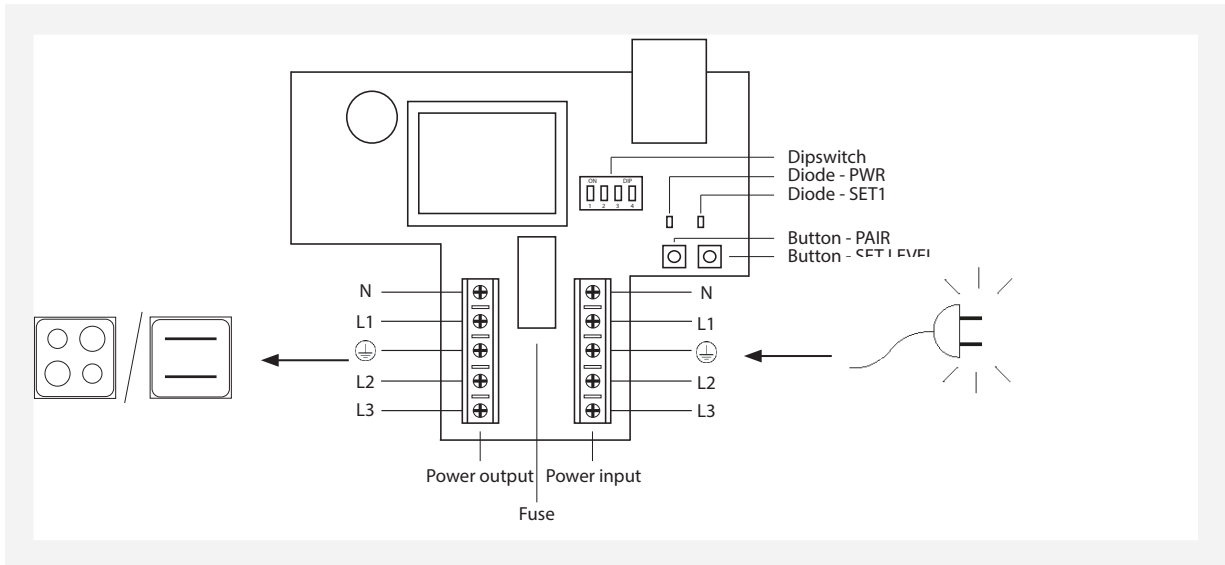
HUOMAUTUS: Virta on aina irrotettava lähettimestä ennen vaihtokytkimen asetusten tekoa.

1. vaihtokytkimen asetuksissa määritellään, käytetäänkö keittolevyä vai uunia.



TOP LINK MODUULIN ASENNUS

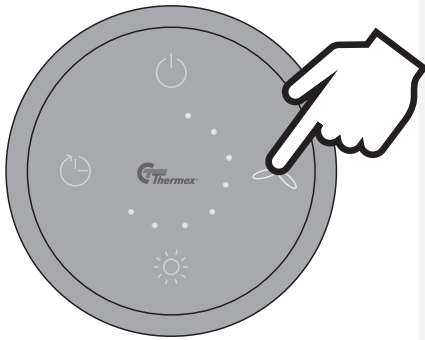
Lähetin on kytkettävä uunin tai liesitason virtaliitäntään. Lähetin kytketään seuraavan kaavion mukaisesti:



LIESITUULETTIMEN JA TOP LINKIN VÄLINEN YHTEYS

Kun Top Link on kytketty, täytyy liesituuletin ja Top Link yhdistää toisiinsa. Yhden liesituulettimen voi yhdistää useisiin Top Link moduuleihin. Yhdistäminen tapahtuu seuraavalla tavalla:

1 - - Liesituuletin



Pidä tuuletin painiketta pohjassa kunnes kaikki valot vilkkuvat viisi kertaa (noin 10 sekuntia). Liesituuletin on nyt minuutin ajan valmis yhteyden muodostamiselle.



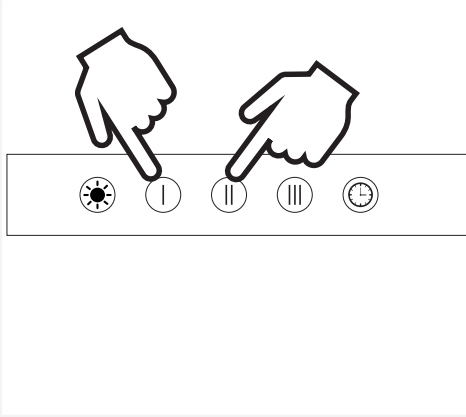
Paina pariston vieressä olevaa painiketta, kuten kuvassa. Liesituuletin on nyt minuutin ajan valmis yhteyden muodostamiselle.



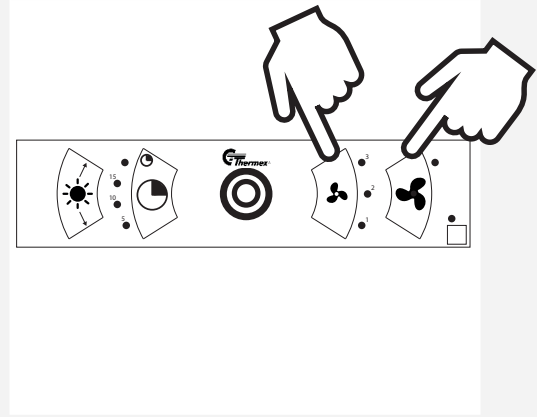
Slider malli: Paina "ON/OFF" painiketta 10sekunnin ajan. Liesituuletin on nyt minuutin ajan valmis yhteyden muodostamiselle.



Glass Touch ohjauspaneeli: Paina "Ajastin" painiketta 15 sekunnin ajan. Liesituuletin on nyt minuutin ajan valmis yhteyden muodostamiselle.

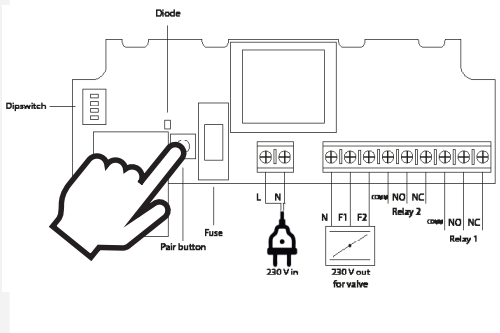


Painonapillinen ohjauspaneeli: Paina "I" ja "II" painikkeita 5 sekunnin ajan. Liesituuletin on nyt minuutin ajan valmis yhteyden muodostamiselle.



4-nopeuksinen kalvopainike ohjaus: Paina "pieni tuuletin" ja "iso tuuletin" painikkeita 5 sekunnin ajan. Liesituuletin on nyt minuutin ajan valmis yhteyden muodostamiselle.

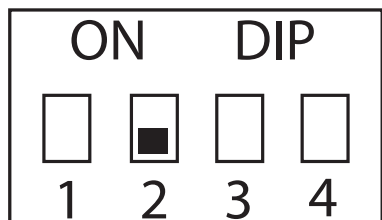
2 - Top Link moduuli



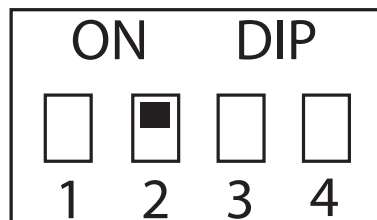
Paina ja pidä pohjassa "PAIR" painiketta Top Link modulissa noin 3 sekunnin ajan. "PWR" valo alkaa vilkkua. Kun valo alkaa vilkkua nopeammin, Top Linkin ja liesituulettimen välinen yhteys on muodostettu. Tämän jälkeen "PWR" valo pitäisi palaa vilkkumatta. Top Linkin ja liesituulettimen välillä on nyt langaton yhteys.

TOP LINKIN MUKAUTTAMINEN

Kupu alkaa toimia oletusarvoisesti 2-teholla, kun keittolevy käynnistetään. Jos haluat kuvun aloittavan 3-teholla, tämä voidaan asettaa 2. vaihtokytkimestä.

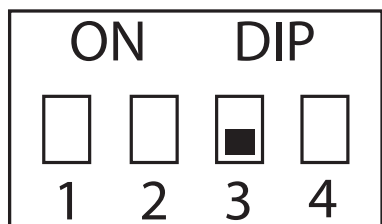


Kupu käynnistyy 2-teholla

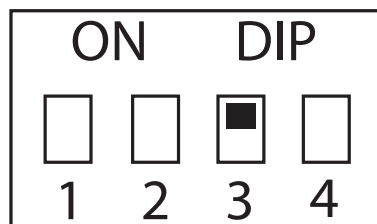


Kupu käynnistyy 3-teholla

HUOMAUTUS: Tämä koskee keittolevyihin tehtävää liitosta, Ei uuniliitosta.
Jos vaihtokytkin 3 asetetaan asentoon ON, kuvun käynnistymistä edeltää viive.



Viive on aktivoitu

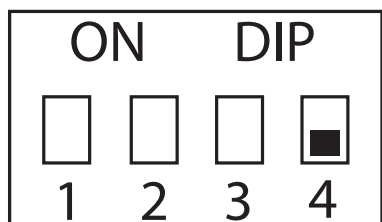


Ei viivettä

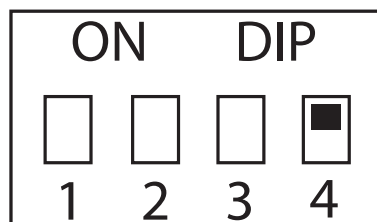
Jos Top Link on yhdistetty keittolevyyn, viive on noin 10 sekuntia. Jos Top Link on yhdistetty uuniin, viive on noin 30 sekuntia.

Vakioasetuksena valo on päällä, kun kupu mene jälkikäyntitilaan liesitason sammussa. Jos haluat valon sammuvan kun kupu menee jälkikäyntitilaan, se voidaan asettaa 4. vaihtokytkimestä.

HUOMAUTUS: Tämä koskee keittolevyihin tehtävää liitosta, Ei uuniliitosta.



Valot palavat jälkikäyntiin asti



Valot sammuvat, kun kupu siirtyy jälkikäyntiin

ASETUSPISTEEN ASETTAMINEN KEITTOLEVYSSÄ

Top Link on oletusarvoisesti asetettu käynnistämään kupu vähintään 200 watin minimikuormituksessa, kun sitä ohjataan keittolevystä. Top Linkiä ei sen vuoksi aseteta, mutta se on valmis käytettäväksi keittolevyn virtalähteeseen liittämisen jälkeen.

Jos haluat kuvun aloittavan muussa vähimmäiskuormituksessa, tämä voidaan asettaa seuraavasti:

1. Käynnistä keittolevy valitussa vähimmäiskuormituksessa.
2. Paina "Set level", kunnes keltainen merkkivalo "Set 1" alkaa vilkkua nopeasti.
3. Kun valo "Set 1" palaa jatkuvasti, on asetuspiste asetettu.
4. Sulje keittolevyn virta. HUOMAUTUS: Keltainen valo "Set 1" sammuu, kun keittolevy sammuu tai asetuspiste asetetaan toiseksi.

Top Link on nyt valmis käytettäväksi keittolevyn kanssa.

Jos haluat kuvun aloittavan muussa vähimmäiskuormituksessa, tämä voidaan asettaa seuraavasti:

1. Aseta uuniin haluamasi vähimmäiskuormitus.
2. Paina "Set level", kunnes keltainen merkkivalo "Set 1" alkaa vilkkua nopeasti.
3. Kun valo "Set 1" palaa jatkuvasti, on asetuspiste asetettu.
4. Sulje uunin virta. HUOMAUTUS: Keltainen valo "Set 1" sammuu, kun uuni sammuu tai asetuspiste asetetaan toiseksi.

Top Link on nyt valmis käytettäväksi uunin kanssa.

HUOLTO

Ennen kuin otat yhteyttä huoltoon Thermex-kupuusi liittyvässä asiassa, on tärkeää, että luet asennus- ja käyttöohjeet huolellisesti. Näin varmistetaan, että Thermex voi auttaa sinua parhaalla mahdollisella tavalla.

Thermexin asiakaspalveluun voi ottaa yhteyttä seuraaviin asioihin liittyen:

- Tekninen tuki kupusi hoitoon ja asennukseen.
- Kupusi toimintojen selventäminen.
- Kupusi takuuhuoltopyynnöt.

Aina ennen yhteydenottoa takuuhuoltoon kokeile katkaista virta kuvustasi noin 5 minuutiksi. Kytke sitten virta uudelleen, ja tutki korjaantuiko ongelma.

Jos vika ei korjaannu, irrota kuvun pistoke tunnin ajaksi. Jos kupu ei edelleenkaan toimi oikein tunnin sähkökatkon jälkeen, ja vianetsintäkaaviot on käyty läpi, ota yhteyttä huoltoon.

HUOMAA: Takuuseen liittyvissä asioissa sinua pyydetään todistamaan ostoksesi esittämällä ostokuitti. Pidä tästä syystä ostokuitti aina tallessa.

Ennen takuuhuoltoon toimittamista on tärkeää, että kaikki tarvittavat tiedot ovat käytettävissä:

- Vian kuvaus
- Malli
- Kuvun tyyppi- ja sarjanumerot (annettu tyyppikilvessä)
- Ostotiedot.

Takuukorjauspyynnöt voidaan tehdä täyttämällä takuulomake osoitteessa www.thermex.dk/service, jossa myös huoltoehdot ovat luettavissa.

Tekniseen tukeen liittyvät kysymykset ja toimintojen tarkennuspyynnöt voidaan tehdä lähettämällä viesti osoitteeseen service@thermex.dk tai puhelimitse +45 9892 6233.

VIANMÄÄRITYSTIETOJA

VIKA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Liesituuletin ei käynnisty kun keittotaso tai uuni käynnistetään.	Top Linkin ja liesituulettimen välillä ei ole yhteyttä	Seuraa ohjeita muodostaaksesi yhteys liesituulettimen ja Top Linkin välille
	Asetuspiste ei ole asetettu oikein.	Seuraa ohjeita asettaaksesi asetuspisteen oikeaksi.
	10 sekunnin viive on aktivoituna.	Aseta dippikytkin 3 - ei viivettä.
Liesituuletin ei sammuu kun keittotaso tai uuni sammutetaan.	Asetuspiste ei ole asetettu oikein.	Seuraa ohjeita asettaaksesi asetuspisteen oikeaksi.


YMPÄRISTÖNÄKÖKOHDAT

PAKKAUS

Pakkaus pitää hävittää paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.

KUVUN HÄVITTÄMINEN



Tuotteessa  ja siihen liittyvissä ohjeissa ilmoitettu merkintä tarkoittaa, ettei tätä tuotetta voida hävittää kotitalousjätteenä, vaan se pitää toimittaa lähimpään keräyspisteeseen kierrätettäväksi sähkö- ja elektroniikkajätteenä.

CONTENIDO

Advertencia General	37
El producto	38
Selección entre horno y encimera	38
Montaje del emisor	39
Conexión entre Toplink y campana	39
Ajuste del Top Link	41
Ajuste de punto set para la cocina	42
Servicio	42
Medio ambiente	43

ADVERTENCIA GENERAL

- El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con DS/EN 60335-1.
- Este producto sólo está pensado para uso en casas particulares, si se utiliza para otros fines el derecho de reclamación desaparece.
- Toda la instalación tiene que ser efectuada por un técnico cualificado en concordancia con las instrucciones de Thermex Scandinavia A/S (Thermex) y la normativa vigente.
- Thermex declina cualquier responsabilidad por daños causados por instalación incorrecta, montaje indebido o uso incorrecto.

ANTES DEL MONTAJE/INICIO DE USO

- Controlar que el producto no tiene daños por transporte, errores o faltas a la recepción de la mercancía.

- Los daños del transporte tienen que ser informados inmediatamente a la agencia de transporte y a Thermex.
- Los errores o faltas tienen que ser informados a Thermex máximo 8 días después de la recepción de la mercancía

MONTAJE

- La unidad está preparada para funcionar a 230/380 Voltios $\pm 10\%$ ~ 50 HZ.
- La unidad TIENE que estar conectada a toma de tierra.
- La distancia máxima entre emisor y receptor es aprox 400 m (línea de visión).
- Máxima carga en la unidad conectada 10 kW (<25A en cada fase).

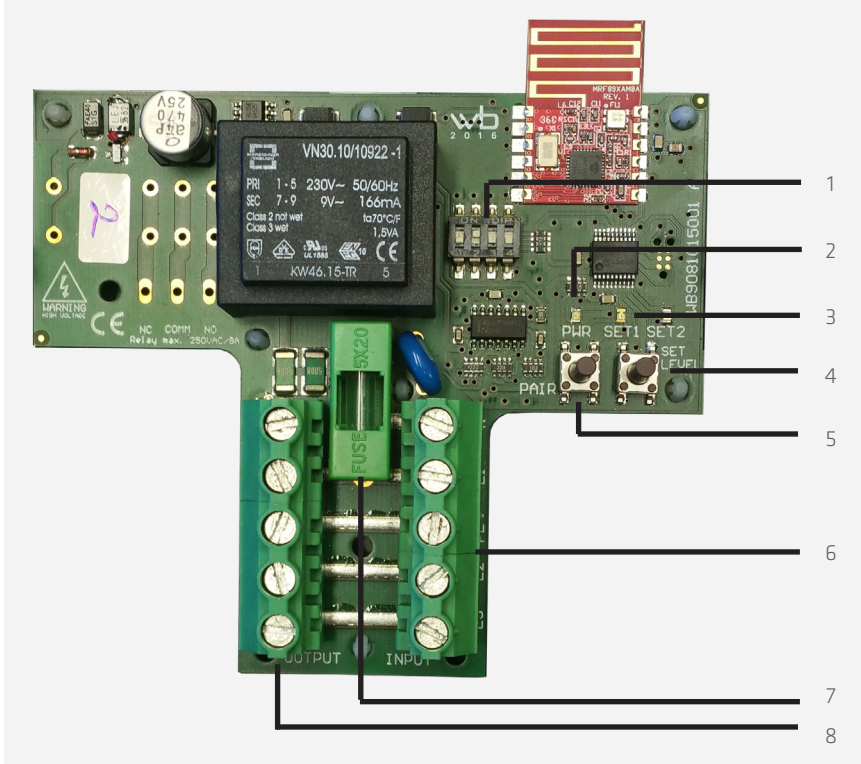
EL PRODUCTO

El modulo Thermex Top link puede ser conectado a cualquier cocina electrica y horno con independencia de la marca

Top link emite una señal sin cable a la campana cuando pones en marcha la cocina. Cuando la encimera se apaga el motor baja a la velocidad 1 y empieza la función temporizador de 12 minutos , después de un tiempo de reacción de 3 minutos.

Si el Top Link se conecta a un horno la campana empieza al nivel 1 cuando el horno se enciende y continua durante 20 minutos despues de haber apagado el horno.

NOTA:Siempre prevalece el control del mando a distancia de la campana sobre el Top link



- 1. Diodo verde-Indicador de conexión
- 2. Diodo amarillo-Indicador de punto set (llegada de corriente)
- 3. Botón para punto set
- 4. Botón para conexión
- 5. 230/380 voltios entrada
- 6. 5 amperios
- 7. 230/380 voltios

SELECCIÓN ENTRE HORNO Y ENCIMERA

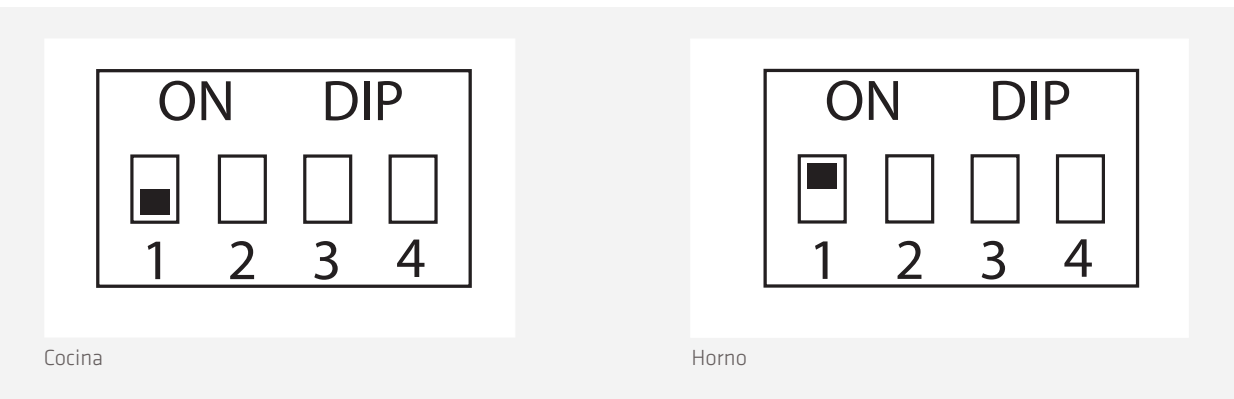
TOP LINK puede funcionar con cualquier marca de encimera y horno eléctrico y por eso puede ser necesario ajustar el TOP LINK para cada modelo de encimera o de horno con el que va a ser utilizado.

AJUSTE DE LOS DIPSWITCH

Hay diferentes programaciones para el Top Link dependiendo si será una cocina o un horno el que controlará la campana. Los dipswitch se ajustan según el producto elegido.

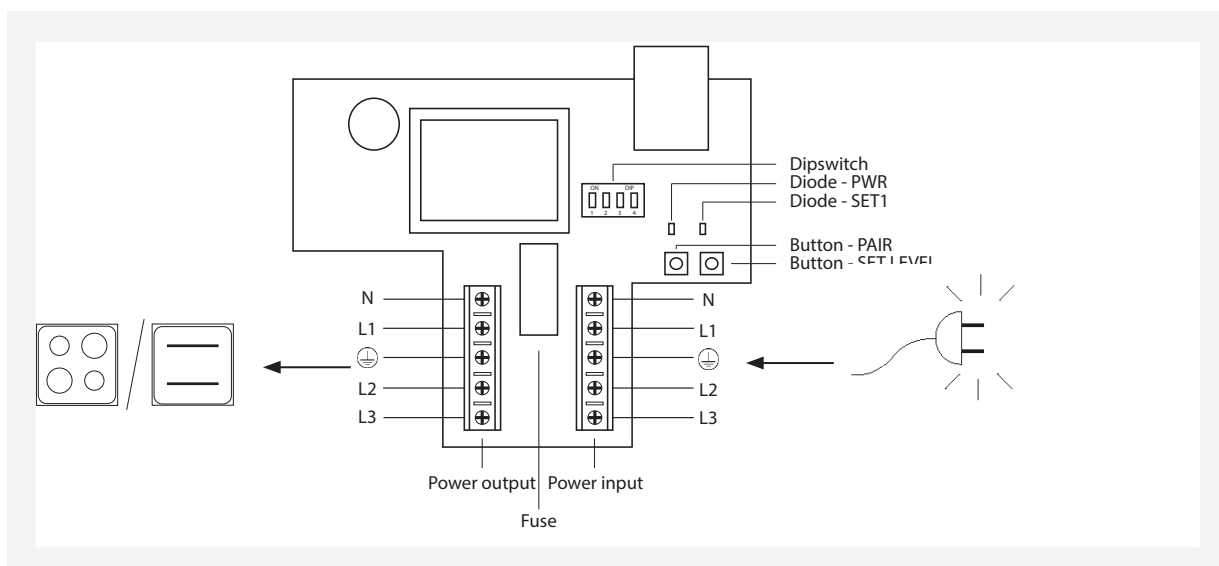
NOTA: La corriente SIEMPRE tiene que estar desconectada del emisor antes de iniciar el ajuste del dipswitch.

Ajuste del dipswitch 1 dependiendo si es para cocina u horno.



MONTAJE DEL EMISOR

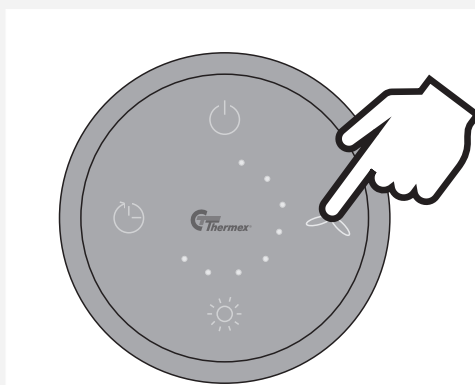
Top Link tiene que estar conectado a la corriente de la cocina o del horno. El emisor se conecta según el diagrama.



CONEXIÓN ENTRE TOPLINK Y CAMPANA

Una vez conectado el TopLink, la campana y el TOPLINK deben de ser sincronizados. Una campana puede estar conectada a varios módulos de TopLink. La sincronización se hace de la siguiente manera:

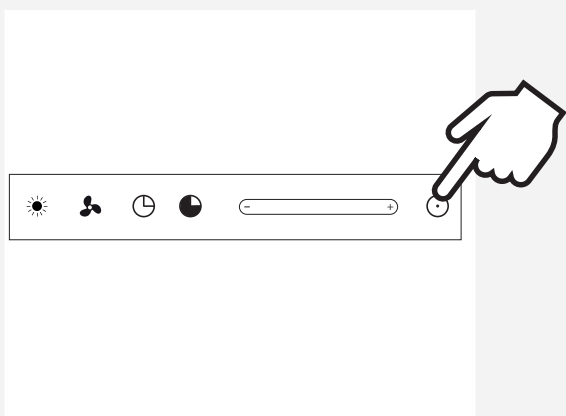
1 - Campana



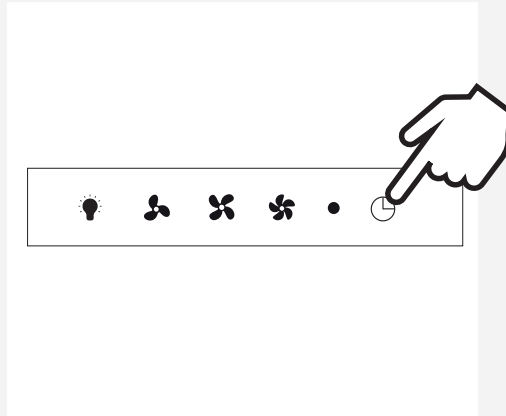
Presionar el botón para el control de la velocidad hasta todas las luces parpadean 5 veces (10 seg.), La campana estará lista para la sincronización durante 1 minuto.



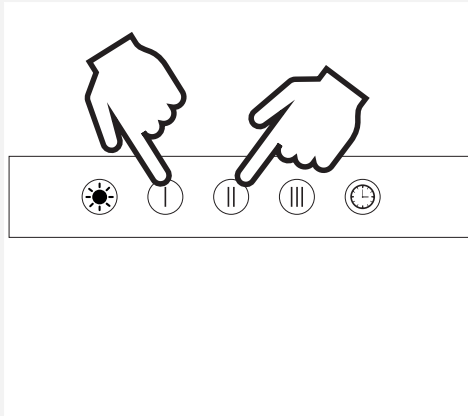
Presionar el botón situado al lado de la pila como se muestra en la ilustración. La campana estará lista para la sincronización durante 1 minuto.



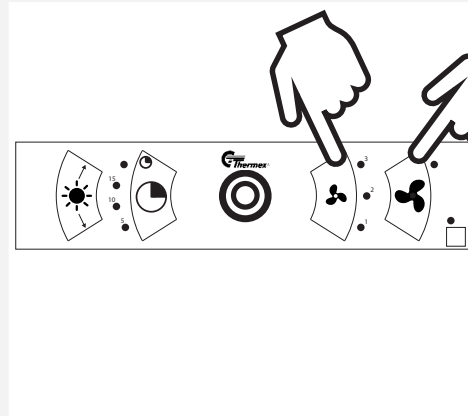
Mando deslizador de velocidades (Slider): Apretar "ON/OFF" durante 10 segundos. La campana estará lista para ser sincronizada durante 1 minuto.



Panel de control Touch cristal: Presionar "Timer-temporizador" durante 15 segundos. La campana estará lista para ser sincronizada durante 1 minuto.

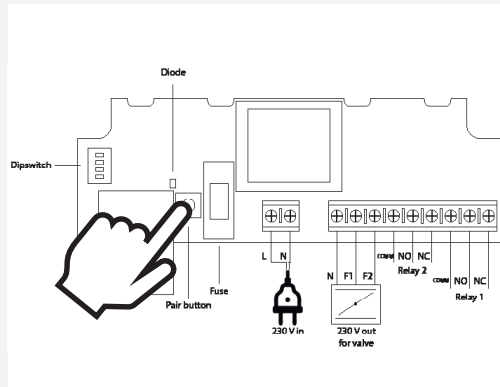


Panel de control push botón: Presionar “I” y “II” durante 5 segundos. La campana estará lista para ser sincronizada durante 1 minuto.



Panel folio 4 velocidades: Presionar “ventilador pequeño y ventilador grande” durante 5 segundos. La campana estará lista para ser sincronizada durante 1 minuto.

2 - Top Link Modulo

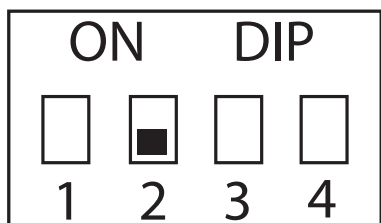


Presionar el botón “PAIR” en el TopLink modulo durante aprox. 3 segundos. La luz “PWR” comenzará a parpadear. Cuando parpadee más rápido la campana y el TopLink estarán listos para ser sincronizados. Cuando la luz “PWR” deja de parpadear la campana y el TopLink ya están sincronizados.

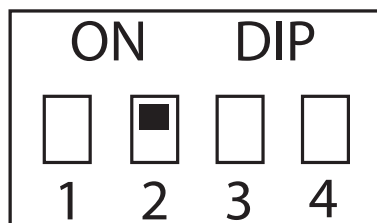
AJUSTE DEL TOP LINK

Como norma la campana empieza al nivel 2 cuando la cocina se enciende. Si se desea que empiece en la velocidad 3 puede regularse el dipswitch 2

NOTA: SÓLO es válido para conexión a una cocina.NO para conexión a un horno



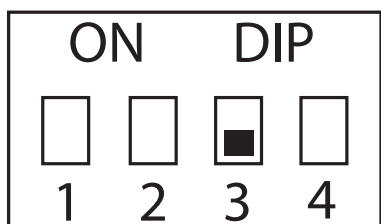
La campana empieza en el nivel 2.



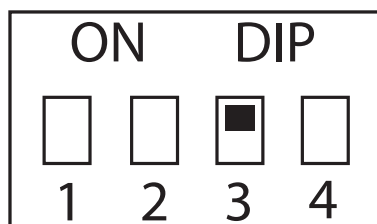
La campana empieza en el nivel 3.

Si el dipswitch 3 se pone en ON habrá un retraso antes que la campana empiece a funcionar.

Si Top Link esta conectado a una cocina el retraso será aprox 10 segundos. Si es un horno el retraso será aprox 30 segundos.



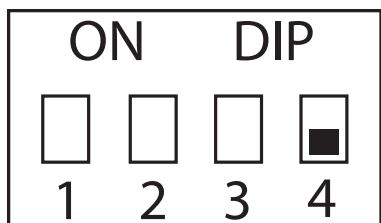
El retraso está activado



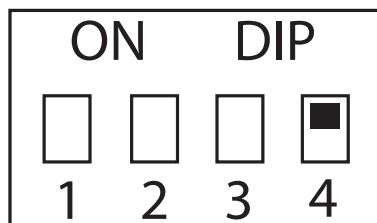
Sin retraso

Como norma la luz esta encendida cuando la campana entra en modo de temporizador cuando la cocina esta apagado. Si se desea que la luz se apague cuando la campana entre en modo temporizador regular en dipswitch 4

NOTA: Solo es válido para conexión a una cocina NO para conexión a un horno



La luz esta encendida con temporizador



La luz se apaga sin temporizador

AJUSTE DE PUNTO SET PARA LA COCINA

Como norma Top Link esta ajustado para hacer funcionar la campana a una tensión mínima de 200 WATT cuando está controlado por la encimera. Por eso Top Link no tiene que ser ajustado y está preparado para su uso después de su montaje en la alimentación de corriente de la cocina.

Para que la campana empiece a una tensión diferente ajustarlo de la siguiente manera:

1. Encender la cocina en la tensión mínima elegida
2. Apretar el boton "Set level" hasta que el diodo amarillo "Set 1" empieza a parpadear rapidamente.
3. Cuando el diodo "Set 1" se ilumina constatemente el punto set está ajustado.
4. Apagar la cocina. NOTA:El diodo amarillo "Set 1"tiene que apagarse cuando la cocina se apaga si no el punto set tiene que ser ajustado de nuevo.

Top Link ahora esta preparado para su uso con la cocina

Para que la campana empiece a una tensión diferente ajustarlo de la siguiente manera:

1. Encender el horno en la tensión mínima elegida
2. Apretar el boton "Set level" hasta que el diodo amarillo "Set 1" empieza a parpadear rápidamente.
3. Cuando el diodo "Set 1" se ilumina constatemente el punto set está ajustado.
4. Apagar el horno. NOTA:El diodo amarillo "Set 1"tiene que apagarse cuando el horno se apaga si no el punto set tiene que ser ajustado de nuevo.

SERVICIO

Antes de solicitar el servicio técnico de su producto Thermex ES IMPORTANTE haber lleido detenidamente el manual de montaje y /o el manual de uso. Asi aseguramos que Thermex puede proporcionar la mejor asistencia posible.

Puedes contactar con el departamento de Servio Thermex para:
 Soporte técnico para el montaje y la instalación de su producto.
 Precisar las funciones de su producto.
 Solicitud de servicio durante el periodo de derecho de reclamación de su producto.

Antes de solicitar el servicio SIEMPRE desconectar la corriente aprox. 5 min. Volver a conectar la corriente para averiguar si el problema ha sido solucionado.

Si el problema persiste desconectar la corriente del producto 1 hora. Si el producto todavia no funciona después que la corriente ha sido desconectada durante 1 hora y los puntos en el resumen de búsqueda de errores han sido comprobados, contactar entonces con el departamento de Servicio.

NOTA: Al solicitar el servicio durante el periodo de derecho de reclamación, tiene que mostrar la documentación de su compra mediante factura. Siempre guardar la factura de compra.

Antes de soliciitar el servicio dentro del periodo de derecho de reclamación es importante tener todos los datos preparados:

- Descripción de la averia
- Información de la compra
- La factura
- Nombre, dirección, teléfono y e-mail de contacto

La solicitud de servicio durante el periodo de reclamación tiene que ser via web rellenando el formulario en www.thermex.es/servicio, donde tambien puede leer las condiciones de servicio.

Preguntas para soporte técnico o la explicación de las funciones pueden hacerse por e-mail servicio@thermex.es o por telefono. +34 93 637 30 03.

RESUMEN DE BÚSQUEDA DE AVERIAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
La campana no se pone en marcha cuando están encendidos la encimera o el horno.	Toplink y campana no están conectados.	Seguir las instrucciones como conectar Top-link y la campana.
	El SETPOINT no ha sido puesto correctamente.	Seguir las instrucciones como poner SET-POINT.
	El retraso de 10 segundos esta activado.	Ajustar dipswitch 3 sin retraso.
La campana no se apaga cuando están apagados la encimera o el horno.	El SETPOINT no ha sido puesto correctamente.	Seguir las instrucciones como poner SET-POINT.


MEDIO AMBIENTE

EMBALAJE

Deshacerse del embalaje según la normativa.

ELIMINACION DEL PRODUCTO



El símbolo  del producto o la documentación adjunta indican que este producto no puede ser dejado como chatarra doméstica pero tiene que ser entregado en un centro de recogida de equipos eléctricos.

CONTENTS

Warnings	45
The product	46
Choose between oven and hob	46
Installation of Top Link	47
Connection between Toplink and hood	47
Adjusting Top Link	49
Service	50
Environmental considerations	51

WARNINGS

- The product is designed and manufactured according to DS/EN 60335-1.
- This product is only for use in private householdings, if used for other purposes the warranty will be repealed.
- Installation must be performed by a skilled electrician in accordance with the specifications given by Thermex Scandinavia A/S (Thermex) and legislation in force.
- Thermex disclaims all responsibility with regards to damages caused by wrong installation, mounting or use.

BEFORE MOUNTING/COMMISSIONING

- Inspect the product for transport damages, flaws and defects immediately after the receipt.
- Transport damages must be filed to the haulage contractor and

Thermex immediately after the receipt.

- Flaws and defects must be filed to Thermex within 8 days after the receipt, and not later than mounting/commissioning.

INSTALLATION

- The device is designed to operate at 230/380 Volts $\pm 10\%$ ~ 50 Hz.
- The device must always be grounded.
- Maximum range between receiver and transmitter is 400 m (line of sight).
- Maximum load on the connected device is 10 kW (<25 A per phase).

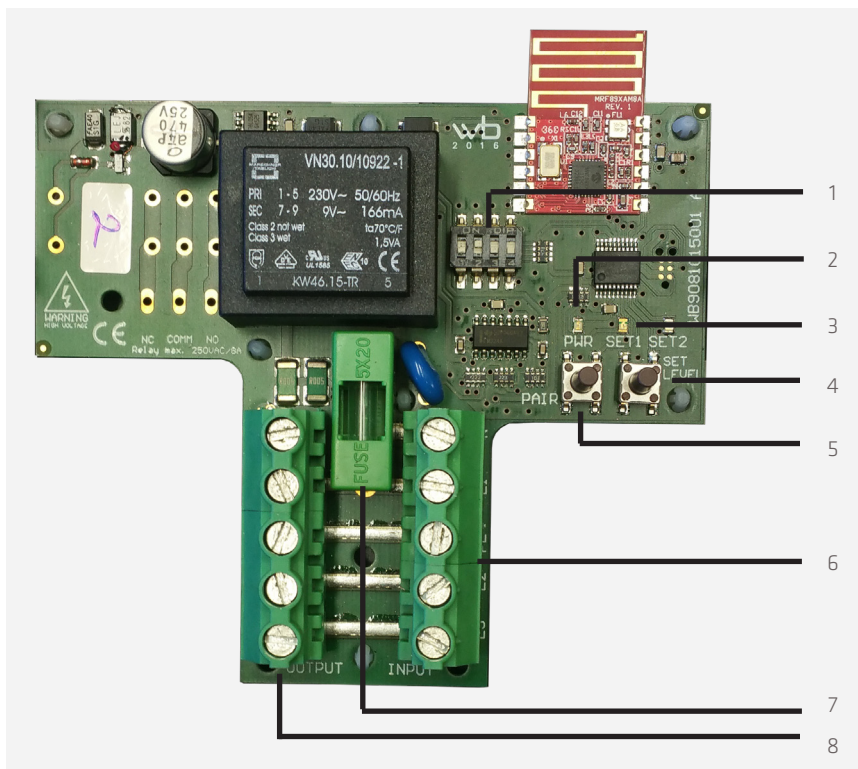
THE PRODUCT

Thermex Top Link Module can be connected to any type of electric hob and oven, independent of manufacturer.

Top Link sends a wireless signal to the hood when you switch on the hob. The light on the hood turns on and the motor starts at level 2. When the hob is turned off, the speed of the motor will, after 3 minutes' reaction time, drop to step 1 and go into after-running for 12 minutes.

If Top Link is connected to an oven, the hood's motor will turn on at level 1 when the oven is turned on and continue to run for 20 minutes after the oven has been turned off.

NOTE: You can overmodulate Top Link with the hood's control at any time.



1. Dipswitch
2. Grøn diode - indikator for opkobling
3. Gul diode - indikator for sætpunkt
4. Knap til sætpunkt
5. Knap til opkobling
6. 230/400V input
7. Sikring 5A
8. 230/400V output (kogeplade/ovn)

CHOOSE BETWEEN OVEN AND HOB

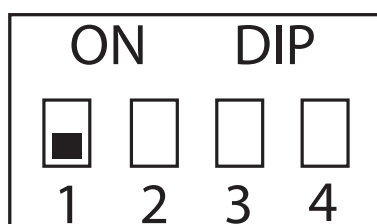
Top Link can be used together with all types of hobs and ovens, and it can thus be necessary to adjust Top Link to the specific hob or oven with which it is to be used.

ADJUSTMENT OF DIP SWITCH

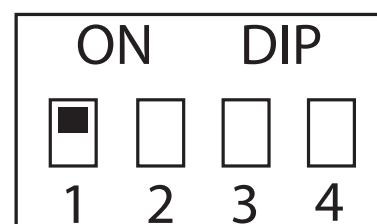
There are different programmes for Top Link, depending on whether it is a hob or an oven. The dipswitch is set to the selected product.

NOTE: The power must always be disconnected from the transmitter before the dipswitch is set.

It is set on dipswitch 1 whether it is a hob or an oven.



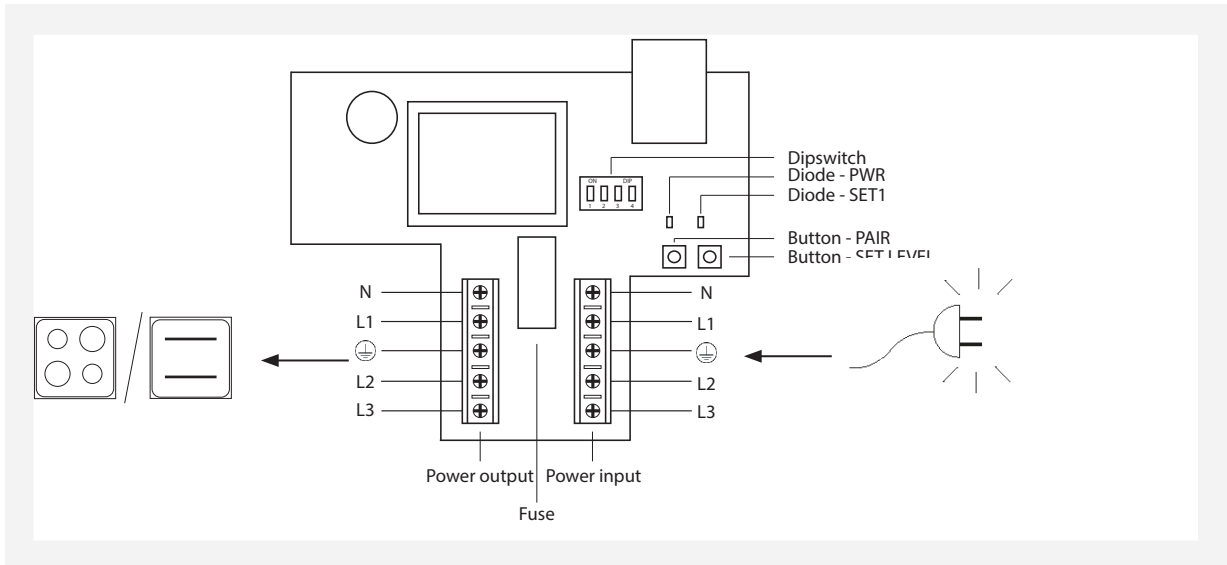
Kogeplade



Ovn

INSTALLATION OF TOP LINK

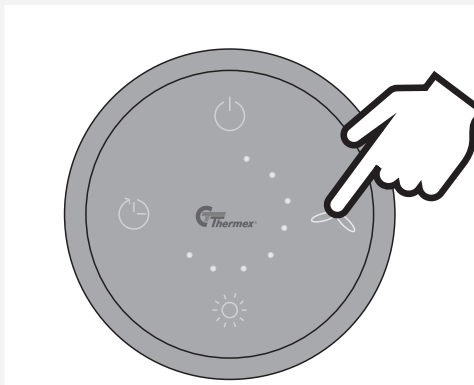
Top Link must be connected to the electrical current for the oven or hob. The transmitter is connected in accordance with the diagram.



CONNECTION BETWEEN TOPLINK AND HOOD

Once the Top Link is connected, the hood and Top Link must be paired to each other. One hood can be connected to multiple Top Link modules. The pairing can be carried out in the following way:

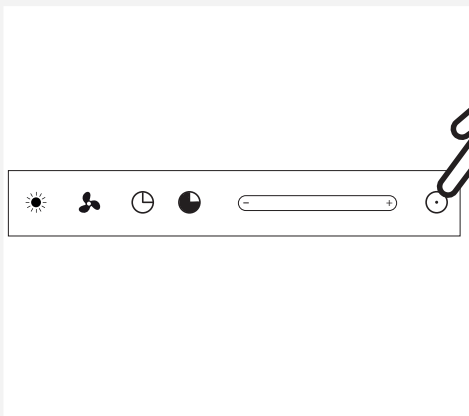
1 - Hood



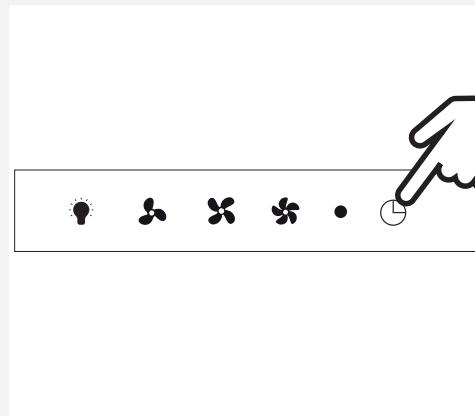
Hold down the button for fan control until all lights blink five times (around 10 seconds). The hood is now open for pairing for one minute.



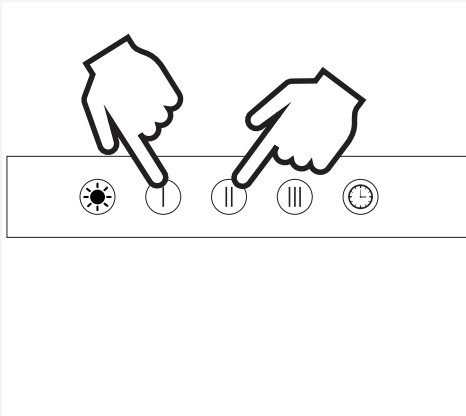
Click the button next to the battery, as shown on the illustration. The hood will open for pairing for one minute.



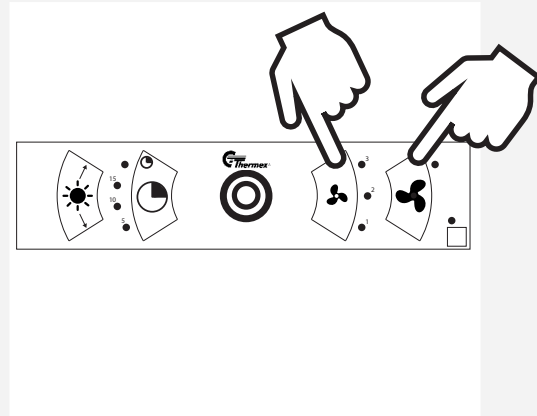
Slider: Hold down "ON/OFF" for 10 seconds. The hood is now open for pairing for one minute.



Glass Touch panel: Hold down "Timer" for 15 seconds. The hood will now be open for pairing for one minute.

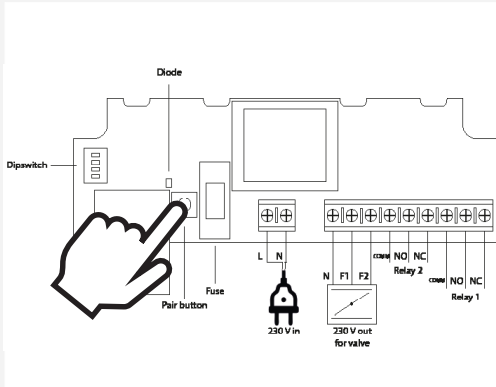


Push button panel: Hold down "I" and "II" for 5 seconds. The hood is not open for pairing for one minute.



4-speed foil panel: Hold down "small fan" and "big fan" for 5 seconds. The hood is now open for pairing for one minute

2 - Top Link Modul

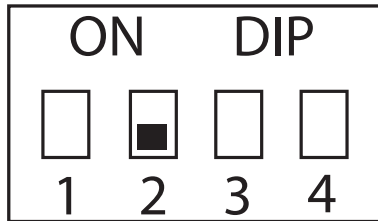


Push and hold down "PAIR" button on the Top Link module for around 3 seconds. The "PWR" light will start flashing. When the light then starts flashing faster, then Top Link and the hood are paired. Following this the "PWR" light should appear solid. Top Link and the hood are now paired wirelessly.

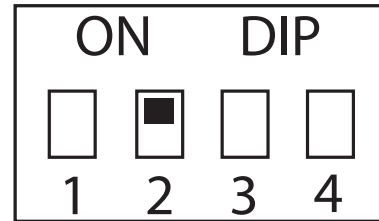
ADJUSTING TOP LINK

NOTE: The power must always be disconnected from the transmitter before the dipswitch is set.

The hood starts as standard at level 2 when the hob is turned on. If it is preferred to start the hood at level 3 instead, this can be set on dipswitch 2.



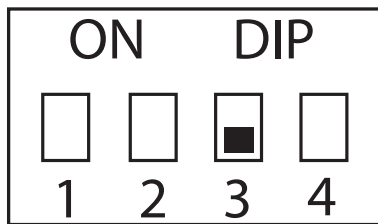
The hood turns on at level 2.



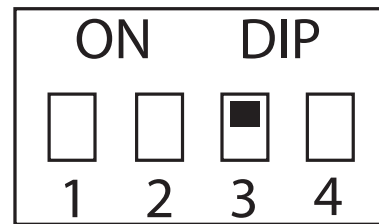
The hood turns on at level 3.

If dipswitch 3 is set to ON, there will be a delay before the hood is turned on.

If Top Link is connected to a hob, the delay will be around 10 seconds. If it is an oven, the delay will be around 30 seconds.



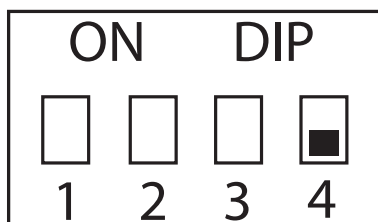
Delay is activated.



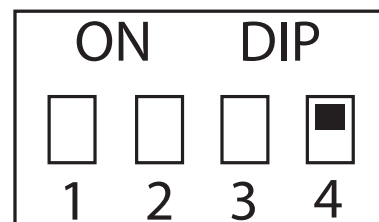
Delay is deactivated.

As default, the light is turned on when the hood goes into after-running when the hob is turned off. If you want the light to turn off when the hood goes into after-running, it can be set via dipswitch 4.

NOTE: This ONLY applies when connecting to the hob.



The light is turned on in the after-running.



The light is off during after-running.

SETTING OF SET POINT FOR HOB

Top Link is set as standard to start the hood at a minimum load of 200 Watt when it is controlled from the hob. Top Link does not need to be adjusted, but is ready for use after installation via the hob's power supply.

To start at a different minimum load, it is set in the following way:

HOB

1. Turn on the hob at the minimum load selected.
2. Hold down the "Set level" button until the yellow LED "Set 1" starts to flash rapidly.
3. When the "Set 1" LED is lighting constantly, the set point is set.
4. Turn off the hob. NOTE: The yellow "Set 1" LED must turn off when the hob is turned off, otherwise the set point must be set again.

OVEN

1. Set the oven to the selected minimum load.
2. Hold down the "Set level" button until the yellow LED "Set 1" starts to flash rapidly.
3. When the "Set 1" LED is lighting constantly, the set point is set.
4. Turn off the oven. NOTE: The yellow "Set 1" LED must turn off when the oven is turned off, otherwise the set point must be reset again.

SERVICE

Before reporting service on your Thermex range hood, it is important that you read the installation and/or user instructions carefully. It ensures that Thermex can provide you the best possible assistance.

Service department at Thermex can be contacted in preparation to:

- Technical support for installation and installation of your range hood.
- Clarification of functionalities in your hood.
- Service Request during the warranty on your hood .

Before a service request during the warranty always try to disconnect the power to the hood for about 5 min. Then plug the power back on to see if the problem is corrected.

If the problem is not corrected, disconnect the power supply to the hood for one hour. If the hood is still not functioning properly, and the troubleshooting charts are reviewed, contact the service department.

NOTE: For inquiries within the warranty, you will be asked for proof of your purchase in the form of a sales receipt. Therefore, always store your sales receipt

Before the request for service within the warranty, it is important to have all the necessary information ready:

- Error Description
- Model
- The type and serial number of the hood (on the chassis plate)
- Information of purchase

TROUBLE SHOOTER

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
The hood does not start when the hob or oven is turned on.	Top Link and hood is not connected.	Follow the instructions for connecting Top Link and hood.
	The set point is not set correct.	Follow the instructions for setting the set point.
	The 10 seconds delay is activated.	Set dipswitch 3 without delay.
The hood does not turn off when the hob or oven is turned off.	The set point is not set correct.	Follow the instructions for setting the set point.


ENVIRONMENTAL CONSIDERATIONS

PACKAGING

The packaging must be disposed of in accordance with local regulations on waste management.

SCRAPPING OF THE PRODUCT



The symbol  on the product or accompanying documentation indicates that this product may not be disposed of as household waste but must be delivered to the nearest collection center for the recycling of electrical and electronic equipment.

**THERMEX SCANDINAVIA A/S**

Farøvej 30 ■ 9800 Hjørring ■ Danmark
Tlf. +45 98 92 62 33
www.thermex.dk
service@thermex.dk

THERMEX SCANDINAVIA AS

Tel. +47 22 21 90 20
www.thermex.no
service@thermex.no

THERMEX SCANDINAVIA AB

Importgatan 12 A ■ 442 46 Hisings Backa ■ Sverige
Tel. +46 031 340 82 00
www.thermex.se
info@thermex.se

THERMEX SCANDINAVIA S.L.U.

Noi del Sucre 42 ■ 08840 Viladecans ■ España
Tel. +34 936 373 003
www.thermex.es
info@thermex.es

THERMEX SCANDINAVIA A/S

Puhelin +358 942 454 000
www.thermex.fi
info@thermex.fi

